



*Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu*

**2023/0311(COD)**

7.12.2023

## **OPINJONI**

tal-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu

għall-Kumitat għall-Impjieggi u l-Affarijiet Soċjali

dwar il-proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità.

(COM(2023)0512 – C9-0328/2023 – 2023/0311(COD))

Rapporteur għal opinjoni (\*): Magdalena Adamowicz(\*) Kumitat assoċjat – Artikolu 57 tar-Regoli ta' Proċedura

PA\_Legam

## ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

L-objettiv ta' din l-inizjattiva huwa li tinholoq Kard Ewropea tad-Diżabilità li sservi bħala prova ta' status ta' diżabilità rikonoxxut. Il-proposta tipprevedi **r-rikonoxximent reċiproku tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità fl-Istati Membri kollha**, u b'hekk tagħti lid-detenturi tal-kards li jivvjaġġaw lejn jew iżzuru Stat Membru ieħor aċċess b'termini u kundizzjonijiet ugwali bħar-residenti tal-Istat Membru li jżuru, għal kundizzjonijiet specjalisti eżistenti jew trattament preferenzjali fir-rigward ta' diversi servizzi, attivitajiet u faċilitajiet.

Ir-rapporteur jilqa' l-proposta tal-Kummissjoni, li twieġeb **għall-appell li ilhom jagħmlu l-movimenti kollha tad-diżabilità** biex jiġi żgurat trattament aħjar tal-persuni b'diżabilità u biex dawn ikunu jistgħu jibbenefikaw minn kundizzjonijiet specjalisti barra minn pajjiżhom. Ir-rapporteur jappoġġja wkoll l-inizjattiva tal-Kummissjoni li tgħaqquad il-Kard Ewropea tad-Diżabilità mal-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità fi proposta waħda.

Din il-proposta se tistabbilixxi r-regoli ewlenin li jirregolaw il-ħruġ tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità, u l-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità, kif ukoll **mudelli standardizzati komuni għaż-żewġ kards**.

Fir-rigward tal-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità, il-proposta se tissostitwixxi s-sistema stabbilita mir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill 98/376/KE peress li żidiet u devjazzjonijiet nazzjonali specifiċi mill-mudell rakkomandat wasslu għal proliferazzjoni ta' kards differenti li jfixklu r-rikonoxximent transfruntier tagħhom. Il-proposta attwali għalhekk tipprevedi regoli u kundizzjonijiet komuni li jirregolaw il-ħruġ tal-kard u mudell komuni li għandu jiġi applikat mill-Istati Membri kollha li jissostitwixxi l-kards għall-parkeġġ nazzjonali multipli li jeżistu.

Ir-rapporteur jemmen li din il-proposta se tistabbilixxi **l-baži għall-moviment liberu għall-persuni b'diżabilità**, fuq l-istess livell bħal kwalunkwe persuna oħra. Tabilhaqq, filwaqt li ċ-ċittadini kollha tal-UE għandhom id-dritt li jiċċaqilqu liberament fl-Unjoni, fil-prattika dan id-dritt spiss jiġi kompromess għall-persuni b'diżabilità, li l-mobilità tagħhom fil-ħajja ta' kuljum hija mxekkla minn **nuqqas strutturali ta' aċċessibilità** u servizzi adegwati. Huwa urġenti li jingħelbu dawn l-ostakli u li tiġi żgurata nondiskriminazzjoni u ugwaljanza shiħa fl-aċċess għas-servizzi, sabiex persuni b'diżabilità jkunu jistgħu jgħid lu l-istess drittijiet bhall-bqija tas-soċjetà, anke fil-prattika. Il-ħolqien ta' Kard Ewropea tad-Diżabilità komuni u Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità huwa pass promettenti f'din id-direzzjoni. Madankollu, il-proposta tal-Kummissjoni tista' tittejjeb aktar f'dan ir-rigward.

Huwa importanti li l-kards Ewropej il-ġodda jkunu **faċli biex jiġu aċċessati, biex jintużaw u mingħajr ħlas**. Għalhekk, ir-rapporteur jipproponi li kull Stat Membru għandu jistabbilixxi **Punt ta' Kuntatt Nazzjonali** bħala “punt uniku ta' servizz” li jipprovd informazzjoni u gwida lill-utenti dwar il-kundizzjonijiet u s-servizzi inkluži fil-kards Ewropej il-ġodda fit-territorju tagħhom, kif ukoll il-kundizzjonijiet u s-servizzi mogħtija skont il-kards u ċ-ċertifikati nazzjonali rilevanti. Dawn il-punti ta' kuntatt nazzjonali għandhom jiġu konnessi permezz ta' **portal web Ewropew**, flimkien mas-siti web uffiċjali f'kull Stat Membru, biex ikun iktar faċli għad-detenturi tal-kards rispettivi li jiksbu ħarsa ġenerali ċara tal-kundizzjonijiet u s-servizzi li jaapplikaw f'kull Stat Membru.

Barra minn hekk, ir-rapporteur huwa konvint li l-format digitali tal-kards Ewropej se jiprovdi valur miżjud sostanzjali għad-detenturi, ladarba jkunu ġew stabbiliti l-format u l-ispecifikazzjonijiet teknici. Għal dan l-ghan, il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati sa mhux aktar tard minn 12-il xahar wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, biex jiġi evitat kwalunkwe dewmien mhux ġustifikat f'dan il-process.

Barra minn hekk, jeħtieg jiġi żgurat li d-detenturi tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità li jużaw **servizzi transfruntiera tal-passiġġieri ma jiġux affettwati b'mod negattiv** f'każiċċi fejn l-Istati Membri japplikaw kundizzjonijiet differenti jew trattamenti preferenzjali. Għalhekk, ir-rapporteur jipproponi li l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi jipprovdu informazzjoni ċara lill-vjaġġaturi fil-ħin tax-xiri dwar il-partijiet tal-operazzjonijiet fejn japplikaw dawk il-kundizzjonijiet speċjali jew trattamenti preferenzjali, biex jiġi evitat li l-passiġġieri li jivvjaġġaw minn Stat Membru jirriskjaw li jsibu ruħhom mingħajr dokument tal-ivvjaġġar validu meta jkunu deħlin fi Stat Membru ieħor.

Madankollu, din il-proposta **lanqas ma għandha timponi piż bureklatiku fuq l-Istati Membri** u huwa għalhekk li r-rapporteur iddeċċieda li joqghod lura milli jemenda l-kamp ta' applikazzjoni u jħalli lill-Istati Membri jiddeċċiedu skont il-prattiki nazzjonali attwali tagħhom.

Fl-aħħar nett, biex jiġi żgurat li din id-Direttiva tibqa' adatta ghall-iskop tagħha u tkompli ttejjeb il-funzjonament tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità, ir-rapporteur jipproponi li **l-Kummissjoni għandha tivaluta regolarment jekk id-Direttiva tkunx laħqet l-objettivi tagħha** kif ukoll l-interazzjoni tagħha ma' atti legali rilevanti oħra tal-Unjoni, u, jekk ikun xieraq, tagħmel proposta legiżlattiva biex temenda d-Direttiva.

## EMENDA

Il-Kunitat għat-Trasport u t-Turiżmu jistieden lill-Kunitat għall-Impjieg u l-Affarijiet Soċjali, bħala l-kunitat responsabbi, biex jieħu inkunsiderazzjoni l-emendi li ġejjin:

### Emenda 1

#### Proposta għal direktiva

#### Premessa 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

(3) Kull cittadin tal-Unjoni għandu d-dritt fundamentali li jiċċaqlaq u li jgħix liberament fit-territorju tal-Istati Membri, soġġett għal-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet stabiliti fit-Trattati u l-miżuri adottati biex jidħlu fis-seħħ.

*Emenda*

(3) Kull cittadin tal-Unjoni għandu d-dritt fundamentali li jiċċaqlaq u li jgħix liberament fit-territorju tal-Istati Membri, **bl-aktar aċċess faċili possibbli għal mezzi pubblici u privati tat-trasport**, soġġett għal-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet stabiliti fit-Trattati u l-miżuri adottati biex jidħlu fis-seħħ.

## Emenda 2

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 4

*Test propost mill-Kummissjoni*

(4) Skont il-Qorti tal-Ğustizzja tal-Unjoni Ewropea, iċ-ċittadinanza tal-Unjoni hija destinata li tkun l-istatus fundamentali taċ-ċittadini tal-Istati Membri meta jeżerċitaw id-dritt ta' moviment u ta' residenza fit-territorju tal-Istati Membri, biex dawk li jsibu ruħhom fl-istess sitwazzjoni jkunu jistgħu jgawdu, fil-kamp ta' applikazzjoni ratione materiae tat-TFUE, l-istess trattament fil-ligi irrispettivament min-nazzjonaliità tagħhom, soġġett għal tali eċċezzjonijiet li huma previsti b'mod esplicitu.

*Emenda*

(4) Skont il-Qorti tal-Ğustizzja tal-Unjoni Ewropea, iċ-ċittadinanza tal-Unjoni hija destinata li tkun l-istatus fundamentali taċ-ċittadini tal-Istati Membri meta jeżerċitaw id-dritt ta' moviment u ta' residenza fit-territorju tal-Istati Membri, biex dawk li jsibu ruħhom fl-istess sitwazzjoni jkunu jistgħu jgawdu, fil-kamp ta' applikazzjoni ratione materiae tat-TFUE, l-istess trattament fil-ligi irrispettivament min-nazzjonaliità tagħhom, soġġett għal tali eċċezzjonijiet li huma previsti b'mod esplicitu. ***Id-dritt ghall-moviment liberu jenhieġ li jaapplika wkoll għal ċittadini ta' pajiżi terzi li għandhom residenza legali fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea u dīzabilità rikonoxxuta f'dak l-Istat Membru, fl-interess ta' trattament ugħalli. Għalhekk, din id-Direttiva hija kkomplementata minn att legali separat li se jnaqqas id-distakk legali bejn iċ-ċittadini tal-UE u ċ-ċittadini ta' pajiżi terzi residenti legalment f'dan ir-rigward u jipprevedi aktar ċertezza legali.***

## Emenda 3

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 6

*Test propost mill-Kummissjoni*

(6) L-ghan tal-UNCRPD huwa li tippromwovi, tipproteġi u tiżgura tgħad-didjha sħiħa u ugħwali tad-drittijiet tal-bniedem u tal-libertajiet fundamentali kollha mill-persuni kollha b'dīzabilità, u li tippromwovi r-rispett għad-dinjità inerenti tagħhom, u b'hekk tiżgura l-

*Emenda*

(6) ***Il-UNCRPD tirrikonoxxi li l-interazzjoni ta' persuni b'indebolimenti ta' dīzabilitajiet b'diversi ostakli fizċi, amministrattivi, teknoloġiċi, soċjetali u infrastrutturali tista' tirrizulta fi trattamenti diskriminatorji.*** L-ghan tal-UNCRPD huwa li tippromwovi, tipproteġi

parteċipazzjoni u l-inklużjoni shiħa u effettiva tagħhom fis-soċjetà fuq baži ugħali ma' oħrajn. Il-UNCRPD tirrikonoxxi wkoll l-importanza tal-ħtieġa li jittieħdu miżuri xierqa biex tiġi żgurata l-aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabilità.

u tiżgura t-tgawdija shiħa u ugħali tad-drittijiet tal-bniedem u tal-libertajiet fundamentali kollha mill-persuni kollha b'diżabilità, u li tippromwovi r-rispett għad-dinjità inerenti tagħhom, u b'hekk tiżgura l-partēċipazzjoni u l-inklużjoni shiħa u effettiva tagħhom fis-soċjetà fuq baži ugħali ma' oħrajn. Il-UNCRPD tirrikonoxxi wkoll l-importanza tal-ħtieġa li jittieħdu miżuri xierqa biex tiġi żgurata l-aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabilità *u jiġi żgurat li l-persuni b'diżabilità jgawdu minn mobilità personali bl-akbar indipendenza possibbli.*

#### Emenda 4

##### Proposta għal direttiva Premessa 7

###### *Test propost mill-Kummissjoni*

(7) Il-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, ipproklamat mill-Parlament Ewropew, mill-Kunsill, u l-Kummissjoni Ewropea f'Gothenburg fis-17 ta' Novembru 2017<sup>40</sup>, jipprovdi li kulħadd, inter alia irrispettivament mid-diżabilità, għandu d-dritt għal trattament u opportunitajiet indaqs fir-rigward, *fost l-oħrajn, tal-aċċess għall-prodotti u s-servizzi disponibbli għall-pubbliku* (il-principju 3). Barra minn hekk, il-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali jirrikonoxxi li l-persuni b'diżabilità għandhom id-dritt għal servizzi li jippermettulhom jippartecipaw fis-soċjetà (il-principju 17).

###### *Emenda*

(7) Il-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, ipproklamat mill-Parlament Ewropew, mill-Kunsill, u l-Kummissjoni Ewropea f'Gothenburg fis-17 ta' Novembru 2017<sup>40</sup>, jipprovdi li kulħadd, inter alia irrispettivament mid-diżabilità, għandu d-dritt għal trattament u opportunitajiet indaqs fir-rigward *tal-impieg, il-protezzjoni soċjali, l-edukazzjoni u* tal-aċċess għall-prodotti u s-servizzi disponibbli għall-pubbliku *u li għandhom jitrawmu opportunitajiet indaqs għal gruppi sottorappreżentati* (il-principju 3). Barra minn hekk, il-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali jirrikonoxxi li l-persuni b'diżabilità għandhom id-dritt għal servizzi li jippermettulhom jippartecipaw fis-soċjetà *u l-ekonomija kif ukoll għal ambjent tax-xogħol xieraq għall-ħtiġijiet tagħhom* (il-principju 17).

<sup>40</sup> Proklamazzjoni Interistituzzjonali dwar il-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, ĜU C 428, 13.12.2017, p. 10.

<sup>40</sup> Proklamazzjoni Interistituzzjonali dwar il-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali, ĜU C 428, 13.12.2017, p. 10.

## Emenda 5

### Proposta għal direttiva Premessa 7a (ġdida)

*Test propos mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(7a) Il-mandat tal-ugwaljanza u n-nondiskriminazzjoni li jinsab fl-Artikolu 5 tas-CRPD huwa rilevant iċċi din id-Direttiva, peress li l-Kard Ewropea tad-Diżabilità għandha l-ghan li tacċellera l-ugwaljanza tal-persuni b'diżabilità permezz ta' rikonoximent globali fl-UE u fl-Istati Membri tagħha.*

## Emenda 6

### Proposta għal direttiva Premessa 8a (ġdida)

*Test propos mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(8a) L-Istrateġija dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabilità 2021-2030 għandha l-ghan li tindirizza d-diversi sfidi li l-persuni b'diżabilità jiffaċċejaw u tagħmel progress fl-oqsma kollha tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabilità, kemm fil-livell tal-UE kif ukoll tal-Istati Membri.*

## Emenda 7

### Proposta għal direttiva Premessa 9a (ġdida)

*Test propos mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(9a) Din id-Direttiva tistabbilixxi r-regoli li jirreglaw il-ħruġ tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea ghall-Parkegg għall-persuni b'diżabilità li, fil-kaz tal-aħħar, awtomatikament tissostitwixxi l-kards għall-parkegg*

*nazzjonali eżistenti ekwivalenti. Biex jitnaqqsu l-piżżejiet burokratiċi kemm ghall-awtoritajiet nazzjonali kif ukoll, l-aktar importanti, ghall-persuni b'diżabilità, il-Kard Ewropea tad-Diżabilità jenħtieg li tissostitwixxi l-kards jew iċ-ċertifikati nazzjonali eżistenti ta' rikonoxximent tad-diżabilità f'każijiet li fihom l-ambitu u l-applikazzjoni ta' dawn il-kards ikunu identiči għal dawk tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità, u f'każijiet li fihom l-ambitu u l-applikazzjoni ma jkunux identiči, meta jinħargu l-kard jew iċ-ċertifikat nazzjonali tad-diżabilità, jenħtieg li l-benefiċjarji jircievu wkoll Kard Ewropea tad-Diżabilità awtomatikament.*

## **Emenda 8**

### **Proposta għal direttiva Premessa 9b (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(9b) Bil-ħsieb li tissahħħaħ l-effettività tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u tal-Kard Ewropea ghall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità u l-valur mizjud tagħhom f'termini ta' facilitazzjoni tal-moviment liberu tad-detenturi ta' dawn il-kards, jenħtieg li l-Kummissjoni bhala parti mir-reviżjoni ta' din id-Direttiva tivvaluta bir-reqqa l-oqfsa nazzjonali relatati mar-rikonoxximent ta' status ta' diżabilità u l-hruġ ta' kard ta' diżabilità u ċertifikat ghall-parkegg, bil-ħsieb li tiġi armonizzata d-definizzjoni ta' diżabilità u jiġi żgurat ir-rikonoxximent reciproku tal-iżstatus ta' diżabilità fl-Istati Membri kollha. Barra minn hekk, jenħtieg li l-Kummissjoni tivvaluta wkoll kwalunkwe impatt tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea ghall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità fir-rigward tal-oqfsa nazzjonali li fihom it-trattament preferenzjali tal-persuni b'diżabilità jvarja skont il-livell ta' diżabilità jew*

*kundizzjonijiet oħra.*

## Emenda 9

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 10

*Test propos mill-Kummissjoni*

(10) Minħabba n-nuqqas ta' rikonoxximent tal-istatus ta' diżabilità bejn l-Istati Membri, il-persuni b'diżabilità *jistgħu* jiffaċċejaw diffikultajiet spċifici meta jeżerċitaw id-drittijiet fundamentali tagħhom ta' moviment liberu.

*Emenda*

(10) Minħabba n-nuqqas ta' rikonoxximent *reciproku* tal-istatus ta' diżabilità bejn l-Istati Membri, il-persuni b'diżabilità *hafna drabi* jiffaċċejaw diffikultajiet spċifici u *sinifikanti* meta jeżerċitaw id-drittijiet fundamentali tagħhom ta' *trattament indaqs, nondiskriminazzjoni u* moviment liberu. *Barra minn hekk, id-disponibbiltà limitata ta' informazzjoni online dwar id-drittijiet u l-vantaġġi spċifici tagħhom taggrava din il-problema.*

## Emenda 10

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 11

*Test propos mill-Kummissjoni*

(11) Il-persuni b'diżabilità li jiċċaqilqu għal perjodi itwal lejn Stati Membri oħra għal raġunijiet ta' impieg, studju jew skopijiet oħra, ħlief fejn previst mod iehor mid-dritt jew kif miftiehem bejn l-Istati Membri, jista' jkollhom l-istatus ta' diżabilità tagħhom ivvalutat u rikonoxxut formalment mill-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru l-ieħor u *jistgħu jirċievu* certifikat tad-diżabilità, kard tad-diżabilità jew kwalunkwe dokument formal iehor li jirrikonoxxi l-istatus ta' diżabilità tagħhom f'konformità mar-regoli applikabbli ta' dak l-Istat Membru.

*Emenda*

(11) Il-persuni b'diżabilità li jiċċaqilqu għal perjodi itwal lejn Stati Membri oħra għal raġunijiet ta' impieg, studju jew skopijiet oħra, ħlief fejn previst mod iehor mid-dritt jew kif miftiehem bejn l-Istati Membri, jista' jkollhom l-istatus ta' diżabilità tagħhom ivvalutat u rikonoxxut formalment mill-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru l-ieħor u *jistgħu jingħataw aċċess għal beneficiji tas-sigurtà soċjali, ta' protezzjoni soċjali u ta' assistenza soċjali hemmhekk, għal perjodu ta' zmien limitat matul din il-valutazzjoni, u* *jistgħu jirċievu* certifikat tad-diżabilità, kard tad-diżabilità jew kwalunkwe dokument formal iehor li jirrikonoxxi l-istatus ta' diżabilità tagħhom f'konformità mar-regoli applikabbli ta' dak l-Istat Membru.

applikabbli ta' dak l-Istat Membru.

## Emenda 11

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 12

*Test propos mill-Kummissjoni*

(12) ***Madankollu***, persuni bi status ta' diżabilità rikonoxxut li jivvjaġġaw lejn ***jew li jżuru*** Stat Membru ghajr l-Istat Membru li fih jirrisjedu ***għal perjodu qasir ta' żmien jistgħu*** jiffaċċjaw diffikultajiet sinifikanti jekk l-istatus ta' diżabilità tagħhom ma jkunx rikonoxxut ***fl-Istat Membru li jivvjaġġaw lejh jew li iżzuru***, u jekk ma jkollhomx ċertifikat, kard tad-diżabilità jew kwalunkwe dokument formal iehor li jirrikonoxxi l-istatus ta' diżabilità tagħhom fl-Istat Membru ospitanti, sabiex jibbenfikaw minn kundizzjonijiet speċjali u/jew minn trattament preferenzjali offrut hemmhekk.

*Emenda*

(12) Persuni bi status ta' diżabilità rikonoxxut li jivvjaġġaw lejn, ***iżzuru, jistudjaw, jaħdmu jew jiċċaqilqu fi*** Stat Membru ghajr l-Istat Membru li fih jirrisjedu ***regolarment*** jiffaċċjaw diffikultajiet ***u ostakli*** sinifikanti jekk l-istatus ta' diżabilità tagħhom ma jkunx rikonoxxut u jekk ma jkollhomx ċertifikat, kard tad-diżabilità jew kwalunkwe dokument formal iehor li jirrikonoxxi l-istatus ta' diżabilità tagħhom fl-Istat Membru ospitanti, sabiex jibbenfikaw minn kundizzjonijiet speċjali u/jew minn trattament preferenzjali offrut hemmhekk.

## Emenda 12

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 13

*Test propos mill-Kummissjoni*

(13) F'dan il-każ, il-persuni b'diżabilità li jivvjaġġaw lejn ***jew li jżuru*** Stat Membru iehor jitqiegħdu fi żvantagġġ meta jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom ta' moviment liberu meta mqabbla ma' persuni b'diżabilità li għandhom ċertifikat ta' diżabilità, kard tad-diżabilità jew kwalunkwe dokument formal iehor li jirrikonoxxi l-istatus tad-diżabilità tagħhom ***fl-Istat Membru li jivvjaġġaw lejh jew iżuruh.***

*Emenda*

(13) F'dan il-każ, il-persuni b'diżabilità li jivvjaġġaw lejn, ***iżuruzżuru, jistudjaw, jaħdmu jew jiċċaqilqu fi*** Stat Membru iehor jitqiegħdu fi żvantagġġ meta jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom ta' moviment liberu meta mqabbla ma' ***persuni mingħajr diżabilità u persuni b'diżabilità li għandhom ċertifikat ta' diżabilità, kard tad-diżabilità jew kwalunkwe dokument formal iehor li jirrikonoxxi l-istatus tad-diżabilità tagħhom f'dak l-Istat Membru.***

## Emenda 13

### Proposta għal direttiva Premessa 13a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(13a) Li tkun mara huwa fattur li jaffettwa d-dimensjonijiet kollha, inkluži l-mobilità u l-moviment liberu, u għalhekk irid jitqies sabiex din il-leġiżlazzjoni tikkontribwixxi għar-rikonoxximent tad-drittijiet tan-nisa u l-bniet b'dizabilità, l-ommijiet u l-indokraturi tal-persuni b'dizabilità u tharishom minn diskriminazzjoni intersezzjonali.*

## Emenda 14

### Proposta għal direttiva Premessa 13b (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(13b) L-Unjoni Ewropea rratifikat il-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa dwar il-Prevenzjoni u l-Ġliedha Kontra l-Vjolenza fuq in-Nisa u l-Vjolenza Domestika, il-Konvenzjoni ta' Istanbul.*

## Emenda 15

### Proposta għal direttiva Premessa 14

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(14) Barra minn hekk, in-nuqqas ta' għarfien dwar jekk u, jekk iva, sa liema punt l-istatus tad-dizabilità u d-dokumenti formali tagħhom li jirrikoxxu dan l-istatus jistgħu jkunu rikonoxxuti meta jivvja qiegħi lejn Stat Membru ieħor **jew meta jżżuru Stat Membru ieħor**, joħloq incertezza għalihom. Fl-ahħar mill-aħħar,

(14) Barra minn hekk, in-nuqqas ta' għarfien dwar jekk u, jekk iva, sa liema punt l-istatus tad-dizabilità u d-dokumenti formali tagħhom li jirrikoxxu dan l-istatus jistgħu jkunu rikonoxxuti meta jivvja qiegħi lejn, **izżuru, jistudjaw, jaħdmu jew jiċċaqilqu fi** Stat Membru ieħor, joħloq incertezza **sinifikanti** għalihom. Fl-ahħar

il-persuni b'diżabilità jistgħu jiġu skoraġġuti milli jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom ta' moviment liberu.

mill-ahħar, il-persuni b'diżabilità jistgħu jiġu skoraġġuti milli jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom ta' moviment liberu **u milli jkunu parti bis-shih mis-soċjetà**.

## Emenda 16

### Proposta għal direttiva Premessa 14a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(14a) Meta jitqiesu kemm il-bidliet demografiċi bhal popolazzjoni li qed tixxieħ u l-htieġa li tiżdied il-mobilità tal-persuni b'diżabilità u l-parċeċipazzjoni tagħhom fis-soċjetà, jenħtieġ li l-Istati Membri u l-awtoritajiet lokali jagħmlu lis-forzi kollha possibbli biex jiżguraw li l-aċċessibbiltà tat-trasport pubbliku, l-ispażji pubblici u l-infrastrutturi jissodisfaw il-bżonnijiet tal-persuni b'diżabilità.**

## Emenda 17

### Proposta għal direttiva Premessa 15

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(15) Flimkien ma' ostakli fiżiċi u oħrajin fl-aċċess kemm ghall-ispazji pubblici kif ukoll għal dawk privati, l-ispejjeż għoljin huma fattur ewljeni li jiskoragħġixxi lil hafna persuni b'diżabilità milli jivvjaġġaw<sup>48</sup>, minħabba li għandhom ġtiegħi speċifiċi u jistgħu jirrikjedu wkoll persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jassistuhom inkluži dawk rikonoxxuti bħala assistent(i) personali f'konformità mal-leġiżlazzjoni jew il-prattiki nazzjonali, u dan jagħmel il-kostijiet tal-ivvjaġġar tagħhom oħla minn dawk għall-persuni mingħajr diżabilità<sup>49</sup>. In-nuqqas ta' rikonoxximent tal-istatus ta' diżabilità fi

(15) Flimkien ma' ostakli fiżiċi u oħrajn fl-aċċess kemm ghall-ispazji **u s-servizzi** pubblici kif ukoll għal dawk privati, l-ispejjeż għoljin huma fattur ewljeni li jiskoragħġixxi lil hafna persuni b'diżabilità milli jivvjaġġaw<sup>48</sup>, minħabba li għandhom ġtiegħi speċifiċi u jistgħu jirrikjedu wkoll persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jassistuhom inkluži dawk rikonoxxuti bħala assistent(i) personali f'konformità mal-leġiżlazzjoni jew il-prattiki nazzjonali, u dan jagħmel il-kostijiet tal-ivvjaġġar tagħhom oħla minn dawk għall-persuni mingħajr diżabilità<sup>49</sup>. In-nuqqas ta' rikonoxximent tal-istatus ta' diżabilità fi

Stati Membri oħra jista' jillimita l-aċċess tagħhom għal kundizzjonijiet speċjali, bħal aċċess liberu jew tariffi mnaqqsas, jew trattament preferenzjali u dan għandu impatt fuq il-kostijiet, il-ħajja **u** l-għażliet tal-ivvjaġġar tagħhom.

Stati Membri oħra jista' jillimita l-aċċess tagħhom għal kundizzjonijiet speċjali, bħal aċċess liberu jew tariffi mnaqqsas, **spazji ta' priorità fit-trasport pubbliku, jew spazji ta' parkegg viziibbli b'mod ċar jew rizervati**, jew trattament preferenzjali, u dan għandu impatt **negativ** fuq il-kostijiet, il-ħajja, l-għażliet tal-ivvjaġġar **u l-awtonomija personali** tagħhom.

<sup>48</sup> Sejbiet mir-Rapport Finali bbażati fuq Stħarrig immirat lejn l-OSČ fil-livell tal-UE; Shaw u Coles, “Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey”, 25(3) Tourism Management (2004) 397-403; Eugénia Lima Devile u Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process.

<sup>49</sup> McKercher u Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities, Tourism Management Perspectives, 59-66. [Aktar ghall-Memorandum ta' Spjegazzjoni?]

<sup>48</sup> Sejbiet mir-Rapport Finali bbażati fuq Stħarrig immirat lejn l-OSČ fil-livell tal-UE; Shaw u Coles, “Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey”, 25(3) Tourism Management (2004) 397-403; Eugénia Lima Devile u Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process.

<sup>49</sup> McKercher u Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities, Tourism Management Perspectives, 59-66. [Aktar ghall-Memorandum ta' Spjegazzjoni?]

## Emenda 18

### Proposta għal direttiva Premessa 16

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(16) It-trattament preferenzjali (bħall-ghajnuna personali, l-aċċess prioritarju, ecc.) offrut bi ħlas jew mingħajru **jista' jkun** importanti għall-persuni b'diżabilità biex ikunu jistgħu jaċċessaw diversi servizzi, attivitajiet jew faċilitajiet u biex ikunu jistgħu jesperjenzawhom ahjar. Madankollu, minħabba n-nuqqas ta' rikonoxximent, fl-Istat Membru li huma jżuru **jew** jivvjaġġaw lejh, l-istatus ta' diżabilità tagħhom u ta' dokumenti formalii li jirrikonox Xu dan l-istatus maħruġa fi Stati Membri oħra, il-persuni b'diżabilità

#### *Emenda*

(16) It-trattament preferenzjali (bħall-ghajnuna personali, l-aċċess prioritarju, ecc.) offrut bi ħlas jew mingħajru **huwa spiss** importanti għall-persuni b'diżabilità biex ikunu jistgħu jaċċessaw diversi servizzi, attivitajiet jew faċilitajiet u biex ikunu jistgħu jesperjenzawhom ahjar. Madankollu, minħabba n-nuqqas ta' rikonoxximent **reċiproku**, fl-Istat Membru li huma jżuru, jivvjaġġaw lejh, **jistudjaw jew jaħdmu jew jiċċaqilqu fi**, l-istatus ta' diżabilità tagħhom u ta' dokumenti formalii li jirrikonox Xu dan l-istatus maħruġa fi

jistgħu ma jkunux jistgħu jibbenefikaw mill-kundizzjonijiet specjali jew mit-trattament preferenzjali offrut mill-operaturi privati jew mill-awtoritajiet pubblici f'dak l-Istat Membru lid-detenturi ta' certifikat tad-diżabilità, ta' kard tad-diżabilità jew ta' kwalunkwe dokument formal iehor li jirrikoxxi l-istatus ta' diżabilità tagħhom maħruġ hemmhekk.

Stati Membri oħra, il-persuni b'diżabilità jistgħu ma jkunux jistgħu jibbenefikaw mill-kundizzjonijiet specjali jew mit-trattament preferenzjali offrut mill-operaturi privati jew mill-awtoritajiet pubblici f'dak l-Istat Membru lid-detenturi ta' certifikat tad-diżabilità, ta' kard tad-diżabilità jew ta' kwalunkwe dokument formal iehor li jirrikoxxi l-istatus ta' diżabilità tagħhom maħruġ hemmhekk.  
*Dan de facto qed jillimita l-libertà tal-moviment tagħhom.*

## Emenda 19

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 17

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(17) Il-Proġett Pilota dwar il-Kard tad-Diżabilità tal-UE mniedi fl-2016 u li twettaq fi tmien Stat Membri wera b'mod ċar il-vantaġġi għall-persuni b'diżabilità fl-aċċess għas-servizzi fl-oqsma tal-kultura, id-divertiment, l-isport, u f'xi każijiet it-trasport, u fl-appoġġ tal-moviment transfruntier tagħhom fl-UE għal perjodu qasir<sup>50</sup>. Barra minn hekk, dan inkluda eżempji oħra ta' servizzi, attivitajiet u facilitajiet li joffru kundizzjonijiet specjali jew trattament preferenzjali lil persuni b'diżabilità.

---

<sup>50</sup> Ara wkoll ir-Rapport Finali tal-Istudju li jivaluta l-implementazzjoni tal-azzjoni pilota dwar il-Karta tad-Diżabilità tal-UE u l-benefiċċċi assoċjati, ippubblikat f'Mejju 2021, <https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/4adbe538-0a02-11ec-b5d3-01aa75ed71a1/language-mt>.

##### *Emenda*

(17) Il-Proġett Pilota dwar il-Kard tad-Diżabilità tal-UE mniedi fl-2016 u li twettaq fi tmien Stat Membri wera b'mod ċar il-vantaġġi għall-persuni b'diżabilità fl-aċċess għas-servizzi fl-oqsma tal-kultura, id-divertiment, l-isport, u f'xi każijiet it-trasport, u fl-appoġġ tal-moviment transfruntier tagħhom fl-UE għal perjodu qasir<sup>50</sup>. Barra minn hekk, dan inkluda eżempji oħra ta' servizzi, attivitajiet, **infrastruttura tat-trasport** u facilitajiet li joffru kundizzjonijiet specjali jew trattament preferenzjali lil persuni b'diżabilità.

---

<sup>50</sup> Ara wkoll ir-Rapport Finali tal-Istudju li jivaluta l-implementazzjoni tal-azzjoni pilota dwar il-Karta tad-Diżabilità tal-UE u l-benefiċċċi assoċjati, ippubblikat f'Mejju 2021, <https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/4adbe538-0a02-11ec-b5d3-01aa75ed71a1/language-mt>.

## Emenda 20

## **Proposal for a directive**

### **Premessa 19**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(19) Ir-Rakkmandazzjoni tal-Kunsill 98/376/KE<sup>51</sup> pprevediet mudell Ewropew ta' kard ghall-parkegg għall-persuni b'dizabilità, li ffaċilita r-rikonoxximent tal-kard ghall-parkegg madwar l-Istati Membri. Madankollu, l-implementazzjoni tagħha u l-inklużjoni ta' żidiet jew devjazzjonijiet specifiċi nazzjonali mill-mudell irrakkmandat wasslu għal varjetà ta' kards differenti. Dan ifixkel ir-rikonoxximent transfruntier tal-kards madwar l-Istati Membri, u jxekkel l-access ta' persuni b'dizabilità għall-kundizzjonijiet tal-parkegg ipprovduti u l-facilitajiet riżervati għall-persuni b'dizabilità li huma detenturi ta' kard ghall-parkegg fi Stati Membri oħra. Barra minn hekk, ir-Rakkmandazzjoni tal-Kunsill ma ġietx aġġornata biex tirrifletti l-iżviluppi teknoloġici u ta' digitalizzazzjoni li qeqħdin isiru bħalissa. L-Istati Membri jesperjenzaw ukoll problemi ta' frodi u falsifikazzjoni tal-kards, peress li l-format normalment huwa pjuttost sempliċi u facilment falsifikat u fil-prattika differenti f'kull Stat Membru, u dan jagħmilha diffiċli li jiġi vverifikat.

#### *Emenda*

(19) Ir-Rakkmandazzjoni tal-Kunsill 98/376/KE<sup>51</sup> pprevediet mudell Ewropew ta' kard ghall-parkegg għall-persuni b'dizabilità, li ffaċilita r-rikonoxximent tal-kard ghall-parkegg madwar l-Istati Membri. Madankollu, l-implementazzjoni tagħha u l-inklużjoni ta' żidiet jew devjazzjonijiet specifiċi nazzjonali mill-mudell irrakkmandat wasslu għal varjetà ta' kards differenti. Dan ifixkel ir-rikonoxximent transfruntier tal-kards madwar l-Istati Membri, u jxekkel l-access ta' persuni b'dizabilità għall-kundizzjonijiet tal-parkegg ipprovduti u l-facilitajiet riżervati għall-persuni b'dizabilità li huma detenturi ta' kard ghall-parkegg fi Stati Membri oħra. Barra minn hekk, ir-Rakkmandazzjoni tal-Kunsill ma ġietx aġġornata biex tirrifletti l-iżviluppi teknoloġici u ta' digitalizzazzjoni li qeqħdin isiru bħalissa. L-Istati Membri jesperjenzaw ukoll problemi ta' frodi u falsifikazzjoni tal-kards, peress li l-format normalment huwa pjuttost sempliċi u facilment falsifikat u fil-prattika differenti f'kull Stat Membru, u dan jagħmilha diffiċli li jiġi vverifikat. ***L-access għass-servizzi jenħtieg li jkun istantanju mingħajr ma tkun meħtieġa applikazzjoni gdida f'każ ta' trasferiment f'pajjiż iehor.***

---

<sup>51</sup> Rakkmandazzjoni tal-Kunsill tal-4 ta' Ĝunju 1998 dwar kard ghall-parkegg għall-persuni b'dizabilità (GU L 167, 12.6.1998, p. 25), kif adattata mir-Rakkmandazzjoni tal-Kunsill tat-3 ta' Marzu 2008 minħabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Čeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungaria, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tar-Rumanija, ir-

<sup>51</sup> Rakkmandazzjoni tal-Kunsill tal-4 ta' Ĝunju 1998 dwar kard ghall-parkegg għall-persuni b'dizabilità (GU L 167, 12.6.1998, p. 25), kif adattata mir-Rakkmandazzjoni tal-Kunsill tat-3 ta' Marzu 2008 minħabba l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Čeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungaria, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tar-Rumanija, ir-

Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakka (GU L 63/43, 7.3.2008).

Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakka (GU L 63/43, 7.3.2008).

## Emenda 21

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 20

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(20) Sabiex jiġi ffacilitat l-aċċess minn persuni b'diżabilità għal kundizzjonijiet speċjali jew għal trattament preferenzjali relatati ma' servizzi, attivitajiet u facilitajiet, inkluż meta ma jkun ux-ippordut bi ħlas, fi Stati Membri oħra, l-ostakli u d-diffikultajiet li jifdal fl-ivvjaġġar lejn Stat Membru iehor **jew fiziż-żjara tiegħu** minħabba n-nuqqas ta' rikonoxximent tal-istatus ta' diżabilità tagħhom u ta' dokumenti formal li jirrikonox Xu dan l-istatus maħruġ fi Stati Membri oħra u d-drittijiet tal-parkeġġ jenhtieg li jitneħħew.

##### *Emenda*

(20) Sabiex jiġi ffacilitat l-aċċess minn persuni b'diżabilità għal kundizzjonijiet speċjali jew għal trattament preferenzjali relatati ma' servizzi **bhal servizzi tat-trasport tal-passiġġieri**, attivitajiet, **infrastruttura tat-trasport** u facilitajiet, inkluż meta ma jkun ux-ippordut bi ħlas, fi Stati Membri oħra, l-ostakli jew id-diffikultajiet **infrastrutturali, legali, ekonomici u amministrattivi** li jifdal fl-ivvjaġġar lejn, **fiziż-żjara, fl-istudju jew fixxogħol fi jew fiċ-ċaqliq lejn** Stat Membru iehor minħabba n-nuqqas ta' rikonoxximent **reciproku** tal-istatus ta' diżabilità tagħhom u ta' dokumenti formal li jirrikonox Xu dan l-istatus maħruġ fi Stati Membri oħra u d-drittijiet tal-parkeġġ jenhtieg li jitneħħew.

## Emenda 22

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 21

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(21) Għalhekk, bil-ħsieb li jiġi ffacilitat l-eżerċizzju minn persuni b'diżabilità, meta jivvjaġġaw **lejn jew meta jżzuru** Stat Membru iehor **għal perjodu qasir**, tad-drittijiet ta' aċċess għal kundizzjonijiet speċjali jew għal trattament preferenzjali offruti mill-operaturi privati jew l-awtoritajiet pubbliċi mingħajr diskriminazzjoni abbażi tan-nazzjonalità fuq l-istess bażi bħall-persuni b'diżabilità

##### *Emenda*

(21) Għalhekk, bil-ħsieb li jiġi ffacilitat l-eżerċizzju minn persuni b'diżabilità, meta jivvjaġġaw, **iżzuru, jistudjaw, jaħdmu jew jiċċaġilqu fi** Stat Membru iehor tad-drittijiet ta' aċċess għal kundizzjonijiet speċjali jew għal trattament preferenzjali offruti mill-operaturi privati jew l-awtoritajiet pubbliċi mingħajr diskriminazzjoni abbażi tan-nazzjonalità fuq l-istess bażi bħall-persuni b'diżabilità

f'dak l-Istat Membru, u bil-ħsieb li jiġi ffacilitat l-użu tat-trasport u li jinkiseb beneficiċju mill-kundizzjonijiet tal-parkeġġ u mill-faċilitajiet riżervati ghall-persuni b'diżabilità fuq l-istess baži bħal f'dak l-Istat Membru, huwa meħtieg li jiġu stabbiliti l-qafas, ir-regoli u l-kundizzjonijiet komuni, inkluż mudell standardizzat komuni, għal Kard Ewropea tad-Diżabilità bħala prova tal-istatus rikonoxxut tad-diżabilità u għal Kard Ewropea ghall-Parkeġġ ghall-persuni b'diżabilità, bħala prova tad-dritt rikonoxxut tagħhom ghall-kundizzjonijiet u l-faċilitajiet tal-parkeġġ riżervati ghall-persuni b'diżabilità.

f'dak l-Istat Membru, u bil-ħsieb li jiġi ffacilitat l-użu **tal-mezzi kollha** tat-trasport u li jinkiseb beneficiċju mill-kundizzjonijiet tal-parkeġġ u mill-faċilitajiet riżervati ghall-persuni b'diżabilità fuq l-istess baži bħal f'dak l-Istat Membru, huwa meħtieg li jiġu stabbiliti l-qafas, ir-regoli u l-kundizzjonijiet komuni, inkluż mudell standardizzat, komuni, għal Kard Ewropea tad-Diżabilità bħala prova tal-istatus rikonoxxut tad-diżabilità u għal Kard Ewropea ghall-Parkeġġ ghall-persuni b'diżabilità, bħala prova tad-dritt rikonoxxut tagħhom ghall-kundizzjonijiet u l-faċilitajiet tal-parkeġġ riżervati ghall-persuni b'diżabilità.

## Emenda 23

### Proposta għal direttiva Premessa 22a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(22a) *Sabiex il-persuni b'diżabilità jibbenifikaw bis-shih mill-Kard Ewropea tad-Diżabilità u mill-Kard Ewropea għall-Parkeġġ ghall-persuni b'diżabilità, jenħtieg li l-Istati Membri jistabbilixxu siti web ċari, aċċessibbli u aġġornati li jkun fihom l-informazzjoni rilevanti dwar id-drittijiet u l-vantaggi tħad-detenturi tal-kards.*

## Emenda 24

### Proposta għal direttiva Premessa 23

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(23) Minbarra l-kundizzjonijiet u l-faċilitajiet ta' parkeġġ, is-servizzi, l-attivitajiet u l-faċilitajiet koperti minn din id-Direttiva jikkoncernaw varjetà wiesgħa ta' attivitajiet li dejjem jinbidlu, inkluži

(23) Minbarra l-kundizzjonijiet, ***l-infrastruttura*** u l-faċilitajiet ta' parkeġġ, is-servizzi, l-attivitajiet u l-faċilitajiet koperti minn din id-Direttiva jikkoncernaw varjetà wiesgħa ta' attivitajiet li dejjem

attivitajiet li ma jkunux ipprovdu b'remunerazzjoni, mill-awtoritajiet pubblici jew mill-operaturi privati, jew fuq baži obbligatorja (abbaži ta' regoli nazzjonali/lokali jew obbligi legali) iżda ta' spiss ukoll fuq baži volontarja (b'mod partikolari minn operaturi privati) f'varjetà ta' oqsma ta' politika, bħall-kultura, id-divertiment, it-turiżmu, l-isport, it-trasport pubbliku u privat, l-edukazzjoni.

jinbidlu, inkluži attivitajiet li ma jkunux ipprovdu b'remunerazzjoni, mill-awtoritajiet pubblici jew mill-operaturi privati, jew fuq baži obbligatorja (abbaži ta' regoli nazzjonali/lokali jew obbligi legali) iżda ta' spiss ukoll fuq baži volontarja (b'mod partikolari minn operaturi privati) f'varjetà ta' oqsma ta' politika, bħall-kultura, id-divertiment, it-turiżmu, l-isport, it-trasport pubbliku u privat, l-edukazzjoni.

## Emenda 25

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 24

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(24) Eżempji ta' kundizzjonijiet specjali jew ta' trattament preferenzjali jinkludu aċċess mingħajr ħlas, tariffi jew pedaġġi mnaqqa tat-/pontijiet/mini, aċċess prioritarju, siġgijiet deżinjati f'parks u żoni pubblici oħra, siġgijiet aċċessibbli f'avvenimenti kulturali jew pubblici, assistenza personali, annimali ta' assistenza, assistenza fil-bajjet biex jinżlu fl-ilma, appoġġ (bħall-aċċess ghall-braille, gwidi awdjo, interpretar bil-lingwa tas-sinjal), għotjiet ta' ghajnejn jew assistenza, self ta' siġġu tar-roti, self ta' siġġu tar-roti li jżomm f'wiċċ l-ilma, il-ksib ta' informazzjoni turistika f'formati aċċessibbli, l-użu ta' skuter ghall-mobbiltà fit-toroq jew ta' siġġu tar-roti fil-korsiji għaċ-ċiklisti mingħajr ma jingħataw multa, eċċ. Il-kundizzjonijiet u l-facilitajiet tal-parkegg jinkludu parkegg estiż jew parkegg riżervat. Fir-rigward tas-servizzi tat-trasport tal-passiġġieri, minbarra l-kundizzjonijiet specjali jew it-trattament preferenzjali offrut lill-persuni b'diżabilità, f'konformità mal-leġiżlazzjoni jew il-prattiki nazzjonali, l-annimali tal-ghajnejn, l-assistenti personali jew persuni oħra li jakkumpanjaw jew li jgħinu lill-persuni b'diżabilità (jew b'mobbiltà mnaqqa)

##### *Emenda*

(24) Eżempji ta' kundizzjonijiet specjali jew ta' trattament preferenzjali jinkludu aċċess mingħajr ħlas, tariffi jew pedaġġi mnaqqa tat-/pontijiet/mini, aċċess prioritarju, **aċċess għal żoni ta' traffiku ristretti u żoni pedonali, siġgijiet prioritarji fit-trasport pubbliku**, siġgijiet deżinjati **u aċċessibbli facilment fit-trasport pubbliku**, f'parks u żoni pubblici oħra, siġgijiet aċċessibbli f'avvenimenti kulturali jew pubblici, assistenza personali, annimali ta' assistenza, **bħal klieb gwida jew klieb ta' assistenza ta' importanza kbira ghall-persuni b'diżabilità inkluż il-persuni b'vista batuta**, assistenza fil-bajjet biex jinżlu fl-ilma, appoġġ (bħall-aċċess ghall-braille, gwidi awdjo, interpretar bil-lingwa tas-sinjal), għotjiet ta' ghajnejn jew assistenza, self **b'rata ta' imghax żero jew imnaqqa ta'** siġġu tar-roti, self ta' siġġu tar-roti li jżomm f'wiċċ l-ilma, il-ksib ta' informazzjoni turistika f'formati aċċessibbli, l-użu ta' skuter ghall-mobbiltà fit-toroq jew ta' siġġu tar-roti fil-korsiji għaċ-ċiklisti mingħajr ma jingħataw multa, eċċ. Il-kundizzjonijiet u l-facilitajiet tal-parkegg jinkludu parkegg estiż jew parkegg riżervat **u aċċessibbli facilment**. Fir-rigward tas-servizzi tat-trasport tal-

*jistgħu* jivvjaġġaw mingħajr ħlas *jew ipoġġu*, fejn ikun prattiku, ġdejn il-persuna b'diżabilità.

passiġġieri, minbarra l-kundizzjonijiet speċjali jew it-trattament preferenzjali offrut lill-persuni b'diżabilità, f'konformità mal-leġiżlazzjoni jew il-prattiki nazzjonali, l-annimali tal-ġħajnuna, l-assistenti personali jew persuni oħra li jakkumpanjaw jew li jgħinu lill-persuni b'diżabilità (jew b'mobbiltà mnaqqsa) *jenħtieg li jkunu intitolati li* jivvjaġġaw mingħajr ħlas *u jpoġġu*, fejn ikun prattiku, ġdejn il-persuna b'diżabilità. *Il-persuni li jakkumpanjaw jew jassistu persuni b'diżabilità huma nominati mill-persuna b'diżabilità nnifisha u jistgħu jinbidlu fuq bażi ad hoc skont il-htiġijiet tagħhom.*

## Emenda 26

### Proposta għal direttiva Premessa 24a (gdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(24a) F'każijiet li fihom fi Stat Membru kundizzjonijiet speċjali jew trattamenti preferenzjali japplikaw għal operazzjonijiet transfruntiera tat-trasport tal-passiġġieri skont il-Kard Ewropea tad-Diżabilità, jenħtieg li l-Istati Membri jieħdu mizuri biex jiżguraw li l-operaturi ta' dawk l-operazzjonijiet jipprovdū informazzjoni cara lill-vjaġġaturi fil-mument tax-xiri dwar il-partijiet tal-operazzjonijiet fejn japplikaw dawk il-kundizzjonijiet speċjali jew it-trattamenti preferenzjali, biex jiġi evitat li l-vjaġġaturi li għandhom il-Kard Ewropea tad-Diżabilità jirriskjaw li jsibu ruħħom mingħajr dokument tal-ivvjaġġar validu meta jkunu deħlin fi Stat Membru iehor fejn l-istess operazzjoni tal-passiġġieri mat-kunx soġġetta ghall-istess kundizzjonijiet speċjali jew trattamenti preferenzjali.*

## Emenda 27

## **Proposta għal direttiva**

### **Premessa 25**

*Test propos mill-Kummissjoni*

(25) Il-hruġ tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u tal-Kard Ewropea ghall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità fi Stat Membru għandu jiġi ddeterminat minn din id-Direttiva flimkien mal-proċeduri u l-kompetenzi applikabbi ta' dak l-Istat Membru ġħall-valutazzjoni u r-rikonoxximent tal-istatus tad-diżabilità u d-drittijiet tal-parkegg ġħall-persuni b'diżabilità.

*Emenda*

(25) Il-hruġ tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u tal-Kard Ewropea ghall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità fi Stat Membru għandu jiġi ddeterminat minn din id-Direttiva flimkien mal-proċeduri u l-kompetenzi applikabbi ta' dak l-Istat Membru ġħall-valutazzjoni u r-rikonoxximent tal-istatus tad-diżabilità u d-drittijiet tal-parkegg ġħall-persuni b'diżabilità. ***Il-hruġ u t-tiġdid tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea ġħall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità jenħtieg li dejjem ikunu mingħajr hlas.***

### **Emenda 28**

## **Proposta għal direttiva**

### **Premessa 25a (ġidida)**

*Test propos mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(25a) L-Istati Membri jenħtieg li jiżguraw li l-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea ghall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità jkun fihom l-informazzjoni rilevanti kollha wkoll bil-braille.***

### **Emenda 29**

## **Proposta għal direttiva**

### **Premessa 27**

*Test propos mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(27) Il-hruġ tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea ghall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità jinvolvi l-iproċessar ta' data personali, inkluz b'mod partikolari d-data dwar l-istatus ta' diżabilità tad-detentur tal-kard, li

(27) Il-hruġ tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea ghall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità jinvolvi l-iproċessar ta' data personali, inkluz b'mod partikolari d-data dwar l-istatus ta' diżabilità tad-detentur tal-kard, li

tikkostitwixxi “data dwar is-sahħha” skont it-tifsira tal-Artikolu 4(15) tar-Regolament (UE) 2016/679<sup>53</sup> u hija kategorija specjali ta’ data personali fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 9 ta’ dak ir-Regolament.

Kwalunkwe pproċessar ta’ data personali fil-kuntest ta’ din id-Direttiva jenhtieg li jikkonforma mal-legiżlazzjoni applikabbi dwarf il-protezzjoni tad-data, b’mod partikolari r-Regolament (UE) 2016/679. Meta jittrasponu din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-legiżlazzjoni nazzjonali tinkludi salvagwardji xierqa applikabbi għall-ipproċessar ta’ data personali, b’mod partikolari kategoriji specjali ta’ data personali. L-Istati Membri jeħtieg li jiżguraw ukoll is-sigurtà, l-integrità, l-awtentiċità u l-kunfidenzjalità tad-data miġbura u maħżuna għall-fini ta’ din id-Direttiva.

tikkostitwixxi “data dwarf is-sahħha” skont it-tifsira tal-Artikolu 4(15) tar-Regolament (UE) 2016/679<sup>53</sup> u hija kategorija specjali ta’ data personali fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 9 ta’ dak ir-Regolament.

Kwalunkwe pproċessar ta’ data personali fil-kuntest ta’ din id-Direttiva jenhtieg li jikkonforma mal-legiżlazzjoni applikabbi dwarf il-protezzjoni tad-data, b’mod partikolari r-Regolament (UE) 2016/679

***tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament***

***Ewropew u tal-Kunsill***<sup>1a</sup>. Meta jittrasponu din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-legiżlazzjoni nazzjonali tinkludi salvagwardji xierqa applikabbi għall-ipproċessar ta’ data personali, b’mod partikolari kategoriji specjali ta’ data personali. L-Istati Membri jeħtieg li jiżguraw ukoll is-sigurtà, l-integrità, l-awtentiċità u l-kunfidenzjalità tad-data miġbura u maħżuna għall-fini ta’ din id-Direttiva.

---

<sup>1a</sup> ***Id-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta’ Lulju 2002 dwarf l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwarf il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika), GU L 201, 31.7.2002, p. 37-47.***

<sup>53</sup> Ir-Regolament (EU) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta’ April 2016 dwarf il-protezzjoni tal-persuni fiziċċi fir-rigward tal-ipproċessar ta’ data personali u dwar il-moviment liberu ta’ tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ĝenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (GU L 119, 4.5.2016, p. 1).

<sup>53</sup> Ir-Regolament (EU) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta’ April 2016 dwarf il-protezzjoni tal-persuni fiziċċi fir-rigward tal-ipproċessar ta’ data personali u dwar il-moviment liberu ta’ tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ĝenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (GU L 119, 4.5.2016, p. 1).

## Emenda 30

### Proposta għal direttiva Premessa 28

### *Test proposzt mill-Kummissjoni*

(28) L-Istat Membru responsabbli għall-ħruġ tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità jew tal-Kard Ewropea ghall-Parkegg għall-persuni b'diżabilità jenħtieg li jkun dak fejn il-persuna hija abitwalment residenti skont it-tifsira tar-Regolamenti (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>54</sup> u (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>55</sup> u rċeviet il-valutazzjoni tal-istatus ta' diżabilità tieghu. Id-detenturi ta' Kard Ewropea tad-Diżabilità jew ta' Kard Ewropea ghall-Parkegg għall-persuni b'diżabilità jenħtieg li **jkunu** jistgħu jużaw il-kards matul iż-żjara tagħhom fi kwalunkwe Stat Membru ieħor.

---

<sup>54</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali (GU L 166, 30.4.2004, p. 1)

<sup>55</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 li jistabbilixxi l-proċedura għall-implementazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi ta' sigurtà soċjali (GU L 284, 30.10.2009, p. 1).

### *Emenda*

(28) L-Istat Membru responsabbli għall-ħruġ tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità jew tal-Kard Ewropea ghall-Parkegg għall-persuni b'diżabilità jenħtieg li jkun dak fejn il-persuna hija abitwalment residenti skont it-tifsira tar-Regolamenti (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>54</sup> u (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>55</sup> u rċeviet il-valutazzjoni tal-istatus ta' diżabilità tieghu. Id-detenturi ta' Kard Ewropea tad-Diżabilità jew ta' Kard Ewropea ghall-Parkegg għall-persuni b'diżabilità jenħtieg li **dejjem ikunu** jistgħu jużaw il-kards matul iż-żjara tagħhom fi kwalunkwe Stat Membru ieħor, **kif ukoll fi kwalunkwe mezz tat-trasport**.

---

<sup>54</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali (GU L 166, 30.4.2004, p. 1)

<sup>55</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 li jistabbilixxi l-proċedura għall-implementazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi ta' sigurtà soċjali (GU L 284, 30.10.2009, p. 1).

## **Emenda 31**

### **Proposta għal direttiva Premessa 29**

#### *Test proposzt mill-Kummissjoni*

(29) Sabiex jiġi garantit li l-haddiema b'diżabilità jkunu jistgħu jeżerċitaw b'mod effettiv id-drittijiet tagħhom għal moviment liberu bis-shiħ u jgawdu wkoll servizzi, attivitajiet u facilitajiet offruti

#### *Emenda*

(29) Sabiex jiġi garantit li l-haddiema b'diżabilità jkunu jistgħu jeżerċitaw b'mod effettiv id-drittijiet tagħhom għal moviment liberu bis-shiħ u jgawdu wkoll servizzi, **infrastruttura tat-trasport**,

mill-Istati Membri, inkluż meta ma jkunux ipprovduți bi ħlas, il-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea għall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità jenhtieg li jkunu disponibbli wkoll għall-ħaddiema li jivvjaġġaw lejn jew li jżuru Stat Membru iehor għal skopijiet relatati max-xogħol.

attivitajiet u faċilitajiet offruti mill-Istati Membri, inkluż meta ma jkunux ipprovduți bi ħlas, il-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea għall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità jenhtieg li jkunu disponibbli wkoll għall-ħaddiema li jivvjaġġaw lejn jew li jżuru Stat Membru iehor għal skopijiet relatati max-xogħol, **inkluż ħaddiema transfruntiera b'diżabilità**.

## Emenda 32

### Proposta għal direttiva Premessa 30

*Test propost mill-Kummissjoni*

(30) Il-qafas previst għar-rikonoxximent reciproku tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea għall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità ma jaffettwax il-kompetenzi ta' Stat Membru li jivvaluta u li jirrikonoxxi l-istatus tad-diżabilità u jaġhti kundizzjonijiet speċjali, bħal aċċess mingħajr ħlas, tariffi mnaqqsa jew trattament preferenzjali lil persuni b'diżabilità u/jew persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jgħinuhom inkluži assistent(i) personali. Dan ma jkoprix il-benefiċċji tas-sigurtà soċjali, il-protezzjoni soċjali jew l-assistenza soċjali koperti mill-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>56</sup>.

*Emenda*

(30) Il-qafas previst għar-rikonoxximent reciproku **u awtomatiku** tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea għall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità ma jaffettwax il-kompetenzi ta' Stat Membru li jivvaluta u li jirrikonoxxi l-istatus tad-diżabilità u jaġhti kundizzjonijiet speċjali, bħal aċċess mingħajr ħlas, tariffi mnaqqsa jew trattament preferenzjali lil persuni b'diżabilità u/jew persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jgħinuhom inkluži assistent(i) personali. Dan ma jkoprix il-benefiċċji tas-sigurtà soċjali, il-protezzjoni soċjali jew l-assistenza soċjali koperti mill-Artikolu 24(2) tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>56</sup>. **Madankollu, biex jiġu żgurati l-libertà ta' moviment u l-opportunitajiet indaqs għall-persuni b'diżabilità, l-Istati Membri jistgħu jkoprū l-benefiċċji tas-sigurtà soċjali, il-protezzjoni soċjali u l-assistenza soċjali għal perjodu ta' żmien limitat biex jippermettu r-rikonoxximent temporanju tal-istatus ta' diżabilità tad-detentur ta' Kard Ewropea tad-Diżabilità meta wieħed jiċċaqlaq fi Stat Membru iehor għal impieg jew studji, inkluża l-parteċipazzjoni fi programm ta' mobilità tal-UE bħal ERASMUS+, sakemm l-Istat Membru l-ġdid ikun lesta l-valutazzjoni mill-ġdid tal-istatus ta' diżabilità.**

*F'każijiet bħal dawn, jenhtieg li dawn id-dispozizzjonijiet jiġu estiżi wkoll għall-membri tal-familja ta' detentur tal-kard.*

<sup>56</sup> Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li thassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE, ĜU L 158, 30.4.2004, p. 77.

<sup>56</sup> Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberamente fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li thassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE, ĜU L 158, 30.4.2004, p. 77.

### Emenda 33

#### Proposta għal direttiva

#### Premessa 31

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(31) Sabiex ikun hemm sensibilizzazzjoni u jiġi ffaċilitat l-aċċess għal kundizzjonijiet speċjali jew trattament preferenzjali, waqt l-ivvjaġġar lejn Stat Membru iehor **jew waqt żjara fih**, l-informazzjoni rilevanti kollha fir-rigward tal-kundizzjonijiet, ir-regoli, il-prattiki, u l-proċeduri applikabbi biex tinkiseb il-Kard Ewropea tad-Diżabilità u/jew il-Kard Ewropea għall-Parkegg għall-persuni b'diżabilità u l-użu sussegwenti tagħha jenhtieg li jkunu disponibbli għall-pubbliku f'dokument ċar, komprensiv, faċli għall-utent u b'formati aċċessibbli għall-persuni b'diżabilità li jirrispettaw ir-rekwiżiti tal-aċċessibbiltà rilevanti għas-servizzi stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva (UE) 2019/882. L-operaturi privati jew l-awtoritajiet pubblici li jagħtu kundizzjonijiet speċjali jew trattament preferenzjali lil persuni b'diżabilità jenhtieg li jagħmlu tali informazzjoni disponibbli għall-pubbliku b'mod ċar,

##### *Emenda*

(31) Sabiex ikun hemm sensibilizzazzjoni u jiġi ffaċilitat l-aċċess għal kundizzjonijiet speċjali jew trattament preferenzjali **għall-persuni b'diżabilità**, waqt l-ivvjaġġar lejn, **iż-żjara, l-istudju jew ix-xogħol jew iċ-ċaqliq fi** Stat Membru iehor, l-informazzjoni rilevanti kollha fir-rigward tal-kundizzjonijiet, ir-regoli, il-prattiki, u l-proċeduri applikabbi biex tinkiseb il-Kard Ewropea tad-Diżabilità u/jew il-Kard Ewropea għall-Parkegg għall-persuni b'diżabilità u l-użu sussegwenti tagħha jenhtieg li jkunu disponibbli għall-pubbliku **fuq il-portal web tal-UE** f'dokument ċar, komprensiv, faċli għall-utent u b'formati aċċessibbli għall-persuni b'diżabilità li jirrispettaw ir-rekwiżiti tal-aċċessibbiltà rilevanti għas-servizzi stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva (UE) 2019/882 **inkluz billi l-informazzjoni kollha tkun disponibbli bil-lingwa/lingwitas-sinjalji nazzjonali**. L-operaturi privati jew l-awtoritajiet pubblici li jagħtu

komprensiv, faċli għall-utent u b'formati aċċessibbli għall-persuni b'dizabilità li jirrispettaw ir-rekwiziti tal-aċċessibbiltà rilevanti għas-servizzi stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva (UE) 2019/882.

kundizzjonijiet speċjali jew trattament preferenzjali lil persuni b'dizabilità jenħtieg li jagħmlu tali informazzjoni disponibbli għall-pubbliku b'mod ċar, komprensiv, faċli għall-utent u b'formati aċċessibbli għall-persuni b'dizabilità li jirrispettaw ir-rekwiziti tal-aċċessibbiltà rilevanti għas-servizzi stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva (UE) 2019/882. *Barra minn hekk, biex jiġi żgurat li l-informazzjoni rilevanti tkun faċli biex tiġi aċċessata u użata mill-pubbliku u l-persuni b'dizabilità, jenħtieg li l-Istati Membri jaħtru Punt ta' Kuntatt Nazzjonali bħala "punt jiddeżinjaw ta' servizz" li jipprovd i-informazzjoni u gwida lill-utenti dwar il-kundizzjonijiet u s-servizzi inkluži fil-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea għall-Parkegg għall-persuni b'dizabilità fit-territorju tagħhom, kif ukoll il-kundizzjonijiet u s-servizzi mogħtijsa skont il-kards u ċ-ċertifikati nazzjonali rilevanti. Biex tiffacilita aktar it-tixrid ta' informazzjoni u ssahħaħ l-utilità tal-kards għall-persuni b'dizabilità, il-Kummissjoni jenħtieg li tistabbilixxi bażi tad-data tal-UE aċċessibbli għall-pubbliku li tagħmel disponibbli din l-informazzjoni mill-Istati Membri. Il-Kummissjoni jenħtieg li jkollha bizzejjed sorveljanza fuq il-funzjonament tajjeb tal-Punti ta' Kuntatt Nazzjonali u jenħtieg li tiġi kkonsultata b'mod suffiċjenti.*

## Emenda 34

### Proposta għal direttiva Premessa 33

*Test propost mill-Kummissjoni*

(33) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' din id-Direttiva, jenħtieg li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-TFUE biex tissupplimenta d-Direttiva biex tistabbilixxi l-format digitali tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea

*Emenda*

(33) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' din id-Direttiva, jenħtieg li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-TFUE biex tissupplimenta d-Direttiva biex tistabbilixxi l-format digitali tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea

għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità, u biex jiġu emendati l-Annessi I u l-Anness II sabiex jiġu mmodifikati l-karatteristici komuni tal-format standardizzat, jiġi adattat il-format għall-iżviluppi tekniċi, jiġu evitati l-falsifikazzjoni u l-frodi u tīgi żgurata l-interoperabbiltà.

għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità, u biex jiġu emendati l-Annessi I u l-Anness II sabiex jiġu mmodifikati l-karatteristici komuni tal-format standardizzat, jiġi adattat il-format għall-iżviluppi tekniċi, jiġu evitati l-falsifikazzjoni u l-frodi u tīgi żgurata l-interoperabbiltà, *is-sigurtà u l-itteżżejjar ta' dawn il-formati digitali, inkluż karatteristici ta' verifika u l-interoperabbiltà mas-sistemi nazzjonali*.

## Emenda 35

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 35

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(35) L-Istati Membri jenħtieg li jiżguraw li jkun hemm mezzi adegwati u effettivi biex jiżguraw il-konformità ma' din id-Direttiva u għalhekk jenħtieg li jistabbilixxu rimedji xierqa, inkluži kontrolli dwar il-konformità u l-proċeduri amministrattivi u ġudizzjarji, biex jiggarrantixxu li l-persuni b'diżabilità, il-persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jghinuhom inkluži l-assistent(i) personali, kif ukoll il-korpi pubblici jew l-assocjazzjonijiet, organizzazzjonijiet jew entitajiet legali privati ohra li għandhom interess legħittmu jkunu jistgħu jieħdu azzjoni f'isem persuna b'diżabilità skont id-dritt nazzjonali.

##### *Emenda*

(35) L-Istati Membri jenħtieg li jiżguraw li jkun hemm mezzi adegwati u effettivi biex jiżguraw il-konformità ma' din id-Direttiva u għalhekk jenħtieg li jistabbilixxu rimedji xierqa, inkluži kontrolli dwar il-konformità u l-proċeduri amministrattivi u ġudizzjarji, biex jiggarrantixxu li l-persuni b'diżabilità, il-persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jghinuhom inkluži l-assistent(i) personali, kif ukoll il-korpi pubblici, **bħal Korpi tal-Ugħwaljanza fejn dawn ikunu ġew stabiliti**, jew l-assocjazzjonijiet, organizzazzjonijiet, **b'mod partikolari organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw il-persuni b'diżabilità**, jew entitajiet legali privati oħra li għandhom interess legħittmu jkunu jistgħu jieħdu azzjoni f'isem persuna b'diżabilità skont id-dritt nazzjonali.

## Emenda 36

### Proposta għal direttiva

#### Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt a

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(a) ir-regoli li jirregolaw il-ħruġ tal-

##### *Emenda*

(a) ir-regoli li jirregolaw il-ħruġ tal-

Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità bhala prova, rispettivament, ta' status ta' diżabilità jew ta' dritt għall-kundizzjonijiet u l-facilitajiet tal-parkeġġ riżervati għall-persuni b'diżabilità, bil-ħsieb li jiġi ffaċilitati s-sogġorni ***qosra*** ta' persuni b'diżabilità fi Stat Membru ghajr dak li tiegħi huma residenti, billi jingħataw aċċess għal kwalunkwe kundizzjoni specjali jew trattament preferenzjali fir-rigward ta' servizzi, attivitajiet jew faċilitajiet, inkluż meta ma jkun ux-ippordut bi ħlas, jew il-kundizzjonijiet u l-facilitajiet tal-parkeġġ offruti lil persuni b'diżabilità jew lil persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jassistuhom inkluž l-assistent(i) personali tagħhom, jew riżervati għalihom;

Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità, *li l-istatus ta' diżabilità tagħhom jiġi vvalutat u rikonoxxut mill-awtoritajiet kompetenti fi Stat Membru tar-residenza tagħhom*, bhala prova, rispettivament, ta' status ta' diżabilità jew ta' dritt għall-kundizzjonijiet u l-facilitajiet tal-parkeġġ riżervati għall-persuni b'diżabilità, bil-ħsieb li jiġi ffaċilitati s-sogġorni ***u l-moviment liberu*** ta' persuni b'diżabilità fi Stat Membru ghajr dak li tiegħi huma residenti, billi jingħataw ***l-istess*** aċċess għal kwalunkwe kundizzjoni specjali jew trattament preferenzjali ***bħal dak offrut lil persuni b'diżabilità li joqogħdu fl-Istat Membru*** fir-rigward ta' servizzi, attivitajiet jew faċilitajiet, inkluż meta ma jkun ux-ippordut bi ħlas, jew il-kundizzjonijiet u l-facilitajiet tal-parkeġġ offruti lil persuni b'diżabilità jew lil persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jassistuhom inkluž l-assistent(i) personali tagħhom, jew riżervati għalihom;

## Emenda 37

### Proposta għal direttiva Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt aa (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(aa) Il-kundizzjonijiet meħtieġa biex tīgi promossa l-ugwaljanza għall-persuni b'diżabilità u jkun hemm kontribut għall-moviment liberu tagħhom fl-UE, mingħajr ostakli għall-moviment liberu u bl-appoġġ individwali li kull persuna teħtieġ, billi jiġi proġettat il-pedament bażiku tal-UE, il-libertà tal-moviment, lill-persuni kollha b'diżabilità, li s'issa qed jiffaċċjaw żvantaġġi severi f'dan il-qasam;*

## Emenda 38

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 2 – paragrafu 2a (ġidid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*2a. Stat Membru jista' jiddeċiedi li l-eżenzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2 ma għandhomx japplikaw fil-każijiet li ġejjin sabiex jiġu żgurati trattament u opportunitajiet indaqs bejn iċ-ċittadini tieghu u oħrajn tal-Ūnjon b'diżabilità:*

*(a) meta detentur tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità jiċċaqlaq fi Stat Membru iehor biex jidhol f'kuntratt ta' impjieg jew jinkiteb f'istituzzjoni edukattiva sakemm l-istatus ta' diżabilità jkun ġie evalwat mill-ġidid mill-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru tal-wasla; jew*

*(b) meta detentur tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità jipparteċipa fi programm ta' mobilità tal-UE.*

*Id-dispożizzjonijiet f'dan il-paragrafu għandhom japplikaw ukoll għal membri tal-familja ta' detentur tal-kard li jikkonformaw mal-kundizzjonijiet fil-punti (a) u (b).*

**Emenda 39**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 2 – paragrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

3. Din id-Direttiva ma taffettwax il-kompetenza tal-Istati Membri li jiddeterminaw il-kundizzjonijiet għall-valutazzjoni u r-rikonoxximent tal-istatus tad-diżabilità, jew ghall-ghoti tad-dritt għall-kundizzjonijiet u l-facilitajiet tal-parkegg riżervati għall-persuni b'diżabilità. Ma taffettwax il-kompetenza tal-Istati Membri li johorġu wkoll fil-livell nazzjonali, reġjonali jew lokali, certifikat, kard tad-diżabilità jew kwalunkwe dokument formali iehor għall-persuni

3. Din id-Direttiva ma taffettwax il-kompetenza tal-Istati Membri li jiddeterminaw il-kundizzjonijiet għall-valutazzjoni u r-rikonoxximent tal-istatus tad-diżabilità, jew ghall-ghoti tad-dritt għall-kundizzjonijiet u l-facilitajiet tal-parkegg riżervati għall-persuni b'diżabilità. **Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6, paragrafu 2a,** ma taffettwax il-kompetenza tal-Istati Membri li johorġu wkoll fil-livell nazzjonali, reġjonali jew lokali, certifikat, kard tad-diżabilità jew kwalunkwe

b'diżabilità.

dokument formali iehor għall-persuni b'diżabilità.

## Emenda 40

### Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 4

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

4. Din id-Direttiva ma taffettwax il-kompetenzi nazzjonali li jingħataw jew li jkunu meħtieġa li jingħataw beneficiċċi speċjali jew kundizzjonijiet preferenzjali specifiċi, bħal aċċess mingħajr hlas, tariffi mnaqqsqa, jew trattament preferenzjali għall-persuni b'diżabilità u, fejn previst, għall-persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jgħinuhom inkluži l-assistent(i) personali tagħhom.

#### *Emenda*

4. Din id-Direttiva ma taffettwax il-kompetenzi nazzjonali li jingħataw jew li jkunu meħtieġa li jingħataw beneficiċċi speċjali jew kundizzjonijiet preferenzjali specifiċi, bħal aċċess mingħajr hlas, tariffi mnaqqsqa, jew trattament preferenzjali għall-persuni b'diżabilità u, fejn previst, għall-persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jgħinuhom inkluži l-assistent(i) personali tagħhom, **kif ukoll animali ta' ghajnuna bħall-klieb gwida u l-klieb ta' assistenza.**

## Emenda 41

### Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 5

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

5. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-drittijiet li l-persuni b'diżabilità jew il-persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jgħinuhom, inkluž l-assistent(i) personali tagħhom, jistgħu jirriżultaw minn dispożizzjonijiet oħra tad-dritt tal-Unjoni jew dak nazzjonali li jimplimenta d-dritt tal-Unjoni, inkluž dawk li jagħtu beneficiċċi specifiċi, kundizzjonijiet speċjali, jew trattament preferenzjali.

#### *Emenda*

5. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-drittijiet li l-persuni b'diżabilità jew il-persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jgħinuhom, inkluž l-assistent(i) personali tagħhom **u animali ta' ghajnuna bħall-klieb gwida u l-klieb ta' assistenza**, jistgħu jirriżultaw minn dispożizzjonijiet oħra tad-dritt tal-Unjoni jew dak nazzjonali li jimplimenta d-dritt tal-Unjoni, inkluž dawk li jagħtu beneficiċċi specifiċi, kundizzjonijiet speċjali, jew trattament preferenzjali.

## Emenda 42

## **Proposta għal direttiva**

### **Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt c**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(c) “persuni b’diżabilità” tfisser persuni li jkollhom indeboliment fiżiku, mentali, intellettuali jew sensorju fit-tul li, meta jinteraqixxu ma’ diversi ostakli, jista’ jxekkel il-partecipazzjoni shiha u effettiva tagħhom fis-soċjetà fuq l-istess livell ma’ haddieħor;

#### *Emenda*

(c) “persuni b’diżabbiltà” tfisser persuni li jkollhom indeboliment fiżiku, mentali, intellettuali jew sensorju fit-tul li, meta jinteraqixxi ma’ diversi ostakli, jista’ jxekkel il-partecipazzjoni shiha u effettiva tagħhom fis-soċjetà **u fl-ekonomija** fuq l-istess livell ma’ haddieħor;

### **Emenda 43**

## **Proposta għal direttiva**

### **Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt e**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(e) “kundizzjonijiet specjali jew trattament preferenzjali” tfisser kundizzjonijiet specifiċi, inkluzi dawk relatati mal-kundizzjonijiet finanzjarji, jew trattament differenzzjat relata tħallu mal-assistenza u l-appoġġ bħall-aċċess mingħajr ħlas, it-tariffi mnaqqsu, u l-aċċess prioritarju, offruti lill-persuni b’diżabilità u/jew, fejn applikabbli, lill-persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jgħinuhom, inkluzi l-assistent(i) personali jew l-animali tal-ghajnejha rikonoxxuti f’konformità mal-legiżlazzjoni jew il-prattiki nazzjonali bhala tali, irrispettivament minn jekk ikunux ipprovduti fuq bażi volontarja jew imposti minn obbligi legali;

#### *Emenda*

(e) “kundizzjonijiet specjali jew trattament preferenzjali” tfisser kundizzjonijiet specifiċi, inkluzi dawk relatati mal-kundizzjonijiet finanzjarji, jew trattament differenzzjat relata tħallu mal-assistenza u l-appoġġ bħall-aċċess mingħajr ħlas, it-tariffi mnaqqsu, u l-aċċess prioritarju, **aċċess għal żoni tat-traffiku ristretti u żoni pedonali, siġġijiet ta’ priorità fit-trasport pubbliku**, offruti lill-persuni b’diżabilità u/jew, fejn applikabbli, lill-persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jgħinuhom, inkluzi l-assistent(i) personali jew l-animali tal-ghajnejha rikonoxxuti f’konformità mal-legiżlazzjoni jew il-prattiki nazzjonali bhala tali, irrispettivament minn jekk ikunux ipprovduti fuq bażi volontarja jew imposti minn obbligi legali;

### **Emenda 44**

## **Proposta għal direttiva**

### **Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt fa (ġdid)**

*Test proposet mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(fa) “programm tal-mobbiltà tal-UE” tfisser kwalunkwe programm li huwa temporanju, idum perjodu ta’ zmien fiss, u jsir fi Stat Membru ghajr l-istat ta’ residenza tal-persuna, fil-qasam tal-edukazzjoni, it-tahriġ, jew għal skopijiet relatati max-xogħol.*

## **Emenda 45**

### **Proposta għal direttiva**

#### **Artikolu 4 – paragrafu 1 – subparagraphu 1 (ġdid)**

*Test proposet mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Din id-Direttiva għandha tippermetti r-rikonoxximent tal-istatus ta’ diżabilità għac-ċittadini kollha tal-Unjoni b’diżabilità li jipparteċipaw fi programm ta’ mobilità tal-UE li għandu perjodu ta’ zmien fiss.*

## **Emenda 46**

### **Proposta għal direttiva**

#### **Artikolu 5 – paragrafu 1**

*Test proposet mill-Kummissjoni*

*Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li d-detenturi ta’ Kard Ewropea tad-Diżabilità, waqt li jivvjaġġaw lejn **jew** iżzuru Stat Membru differenti minn dak li tiegħu huma residenti, jingħataw aċċess fuq termini u kundizzjonijiet ugħwali bħal dawk ipprovduti lil persuni b’diżabilità li huma detenturi ta’ certifikat tad-diżabilità, kard tad-diżabilità jew kwalunkwe dokument formal iehor li jirrikonoxxi l-istatus ta’ diżabilità tagħhom f’dak l-Istat Membru, għal kwalunkwe kundizzjoni speċjali jew trattament preferenzjali offrut fir-rigħward

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li d-detenturi ta’ Kard Ewropea tad-Diżabilità, waqt li jivvjaġġaw lejn, iżzuru, **jistudjaw, jaħdmu jew jiċċaqilqu fi** Stat Membru differenti minn dak li tiegħu huma residenti, jingħataw aċċess fuq termini u kundizzjonijiet ugħwali bħal dawk ipprovduti lil persuni b’diżabilità li huma detenturi ta’ certifikat tad-diżabilità, kard tad-diżabilità jew kwalunkwe dokument formal iehor li jirrikonoxxi l-istatus ta’ diżabilità tagħhom f’dak l-Istat Membru, għal kwalunkwe kundizzjoni speċjali jew

tas-servizzi, l-attivitàtajiet u l-facilitajiet imsemmija fl-Artikolu 2(1).

trattament preferenzjali offrut fir-rigward tas-servizzi, l-attivitàtajiet u l-facilitajiet imsemmija fl-Artikolu 2(1).

## Emenda 47

### Proposta għal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 3 – punt a

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(a) meta l-kundizzjonijiet speċjali jew it-trattament preferenzjali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jinkludu kundizzjonijiet favorevoli ghall-persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jgħinuhom inkluži assistent(i) personali jew kundizzjonijiet specifiki ġħall-animali tal-ġħajnuna, dawn il-kundizzjonijiet favorevoli jew specifiki jingħataw fuq termini u kundizzjonijiet ugwali lill-persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jgħinuhom, inkluži l-assistent(i) personali jew l-animali ta' ġħajnuna tad-detentur ta' Kard Ewropea tad-Diżabilità;

#### *Emenda*

(a) meta l-kundizzjonijiet speċjali jew it-trattament preferenzjali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jinkludu kundizzjonijiet favorevoli ghall-persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jgħinuhom inkluži assistent(i) personali jew kundizzjonijiet specifiki ġħall-animali tal-ġħajnuna, dawn il-kundizzjonijiet favorevoli jew specifiki jingħataw fuq termini u kundizzjonijiet ugwali lill-persuna/i li jakkumpanjawhom jew li jgħinuhom, inkluži l-assistent(i) personali jew l-animali ta' ġħajnuna, ***bhall-klieb gwida u l-klieb ta' assistenza*** tad-detentur ta' Kard Ewropea tad-Diżabilità;

## Emenda 48

### Proposta għal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Kull Stat Membru għandu jintrosu l-Kard Ewropea tad-Diżabilità skont il-format standardizzat komuni ***stabbilit*** fl-Anness I. L-Istati Membri għandhom jintrosu karakteristiċi digħiċċi f'kards fiziċċi bl-użu ta' mezzi elettronici li jindirizzaw il-prevenzjoni tal-frodi bhala parti mill-Kard Ewropea tad-Diżabilità, hekk kif ir-rekwiżiti li jikkonċernaw il-karakteristiċi digitali msemmija fl-Anness I jiġi stabbiliti mill-Kummissjoni fl-ispecifikazzjonijiet tekniċi msemmija fl-

#### *Emenda*

1. Kull Stat Membru għandu jintrosu l-Kard Ewropea tad-Diżabilità skont il-format standardizzat ***u aċċessibbli*** komuni ***kif ukoll ir-rekwiżiti tal-aċċessibilità stabbiliti*** fl-Anness I. L-Istati Membri għandhom jintrosu karakteristiċi digħiċċi f'kards fiziċċi bl-użu ta' mezzi elettronici li jindirizzaw il-prevenzjoni tal-frodi bhala parti mill-Kard Ewropea tad-Diżabilità, hekk kif ir-rekwiżiti li jikkonċernaw il-karakteristiċi digitali msemmija fl-Anness I jiġi stabbiliti mill-

Artikolu 8. Il-mezz ta' hžin digitali ma għandux ikun fih aktar data personali mid-data prevista għall-Kard Ewropea tad-Diżabilità fl-Anness I.

Kummissjoni fl-ispeċifikazzjonijiet teknici msemmija fl-Artikolu 8. Il-mezz ta' hžin digitali ma għandux ikun fih aktar data personali mid-data prevista għall-Kard Ewropea tad-Diżabilità fl-Anness I.

#### Emenda 49

##### Proposta għal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 2

###### *Test propost mill-Kummissjoni*

2. Il-Kards Ewropej tad-Diżabilità maħruġa mill-Istati Membri għandhom jiġu rikonoxxuti b'mod reciproku fl-Istati Membri kollha.

###### *Emenda*

2. Il-Kards Ewropej tad-Diżabilità maħruġa mill-Istati Membri għandhom jiġu rikonoxxuti b'mod reciproku fl-Istati Membri kollha **u mil l-istituzzjonijiet tal-EU. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6, paragrafu 2a, il-Kard Ewropea tad-Diżabilità se tkun kompatibbli ma' kwalunkwe kard jew ċertifikat nazzjonali ta' rikonoxximent ta' diżabilità.**

#### Emenda 50

##### Proposta għal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 2a (ġidid)

###### *Test propost mill-Kummissjoni*

###### *Emenda*

**2a. F'każijiet li fihom l-ambitu u l-applikazzjoni tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità jkunu identiči għal dawk tal-kards jew taċ-ċertifikati nazzjonali eżistenti ta' rikonoxximent tad-diżabilità ta' Stat Membru, dak l-Istat Membru għandu jissostitwixxi kwalunkwe kard jew ċertifikat nazzjonali ta' rikonoxximent tad-diżabilità bħal dan bil-Kard Ewropea tad-Diżabilità. F'każijiet li fihom l-ambitu u l-applikazzjoni ma jkunux identiči, meta jinhargu l-kards jew iċ-ċertifikati nazzjonali tad-diżabilità, il-benefiċjarji għandhom awtomatikament jirċievu wkoll Kard Ewropea tad-Diżabilità.**

## Emenda 51

### Proposta għal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 3

*Test propos mill-Kummissjoni*

3. L-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri għandhom johorġu, iġeddu jew jirtiraw il-Kard Ewropea tad-Diżabilità f'konformità mar-regoli, il-proċeduri u l-prattiki nazzjonali tagħhom. Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (UE) 2016/679, l-Istati Membri għandhom jiżguraw is-sigurtà, l-integrità, l-awtenticità u l-kunfidenzjalità tad-data miġbura u mahżuna ghall-fini ta’ din id-Direttiva. L-awtorità kompetenti responsabbi għall-ħruġ tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità għandha titqies bħala l-kontrollur imsemmi fl-Artikolu 4(7) tar-Regolament (UE) 2016/679 u għandu jkollha r-responsabbiltà għall-ipproċessar ta’ data personali. Il-kooperazzjoni mal-fornituri tas-servizzi esterni ma għandha teskludi l-ebda responsabbiltà min-naħha ta’ Stat Membru li tista’ tirriżulta taħt id-dritt tal-Unjoni jew dak nazzjonali dwar ksur ta’ obbligi fir-rigward tad-data personali.

*Emenda*

3. L-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri għandhom johorġu, iġeddu jew jirtiraw il-Kard Ewropea tad-Diżabilità f'konformità mar-regoli, il-proċeduri u l-prattiki nazzjonali tagħhom. Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (UE) 2016/679 ***tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill***, l-Istati Membri għandhom jiżguraw is-sigurtà, l-integrità, l-awtenticità u l-kunfidenzjalità tad-data miġbura u mahżuna ghall-fini ta’ dan ir-Regolament. L-awtorità kompetenti responsabbi għall-ħruġ tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità għandha titqies bħala l-kontrollur imsemmi fl-Artikolu 4(7) tar-Regolament (UE) 2016/679 u għandu jkollha r-responsabbiltà għall-ipproċessar ta’ data personali. Il-kooperazzjoni mal-fornituri tas-servizzi esterni ma għandha teskludi l-ebda responsabbiltà min-naħha ta’ Stat Membru li tista’ tirriżulta taħt id-dritt tal-Unjoni jew dak nazzjonali dwar ksur ta’ obbligi fir-rigward tad-data personali.

## Emenda 52

### Proposta għal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 4

*Test propos mill-Kummissjoni*

4. Il-Kard Ewropea tad-Diżabilità għandha tinhareg jew tiġġedded mill-Istat Membru ta’ residenza direttament jew wara applikazzjoni mill-persuna b’diżabilità. Din għandha tinhareg u tiġġedded fl-istess perjodu stabbilit fil-leġiżlazzjoni nazzjonali applikabbi għall-ħruġ ta’ certifikati ta’ diżabilità, kards ta’ diżabilità jew kwalunkwe dokument formal iehor li

*Emenda*

4. Il-Kard Ewropea tad-Diżabilità għandha tinhareg jew tiġġedded mill-Istat Membru ta’ residenza direttamenti ***jekk din tkun il-proċedura skont ir-rikonoxximent ta’ status ta’ diżabilità nazzjonali*** jew wara applikazzjoni mill-persuna b’diżabilità. Din għandha tinhareg u tiġġedded ***bla ħlas għall-benefiċċjarju u*** fl-istess perjodu stabbilit fil-leġiżlazzjoni

jirrikonoxxi l-istatus ta' diżabilità ta' persuna b'diżabilità.

nazzjonali applikabbli għall-ħruġ ta' certifikati ta' diżabilità, kards ta' diżabilità jew kwalunkwe dokument formali ieħor li jirrikonoxxi l-istatus ta' diżabilità ta' persuna b'diżabilità.

## Emenda 53

### Proposta għal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 4a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*4a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuni b'diżabilità, jew ir-rappreżentanti nominati li jaġixxu f'isimhom u bl-approvazzjoni tagħhom, jistgħu jappellaw deċiżjoni mill-awtoritajiet kompetenti rigward il-ħruġ jew tiġidid ta' Kard Ewropea tad-Diżabilità.*

## Emenda 54

### Proposta għal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 6

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

6. Il-validità tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità mahruġa minn Stat Membru għandha tkun tal-anqas għall-istess durata bħal dik taċ-ċertifikat tad-diżabilità, il-kard tad-diżabilità jew kwalunkwe dokument formali ieħor bl-itwal durata għar-rikonoxximent tal-istatus ta' diżabilità tagħhom mahruġ lill-persuna kkonċernata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fit-territorju tiegħu.

6. Il-validità tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità mahruġa minn Stat Membru, *inkluż f'każijiet ta' sostituzzjoni taċ-ċertifikat nazzjonali tad-diżabilità, il-kard tad-diżabilità jew kwalunkwe dokument formali ieħor, kif stabbilit fil-paragrafu 2a, għandha tkun tal-anqas għall-istess durata bħal dik taċ-ċertifikat tad-diżabilità, il-kard tad-diżabilità jew kwalunkwe dokument formali ieħor bl-itwal durata għar-rikonoxximent tal-istatus ta' diżabilità tagħhom mahruġ lill-persuna kkonċernata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fit-territorju tiegħu.*

## Emenda 55

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 6 – paragrafu 7**

*Test propost mill-Kummissjoni*

7. Il-Kummissjoni għandha **s-setgħa li** tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 11 **biex tissupplimenta** din id-Direttiva **sabiex** tistabbilixxi l-format digħi tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u tiżgura l-interoperabbiltà, **u li** temenda l-Anness I sabiex jiġu mmodifikati l-karatteristici komuni tal-format standardizzat, jiġi adattat il-format ghall-iżviluppi tekniċi, jiġi introdotti karatteristici digitali sabiex jiġu evitati l-falsifikazzjoni u l-frodi, jiġi indirizzat l-abbuż jew l-użu hażin u tīgi żgurata l-interoperabbiltà.

*Emenda*

7. **Mhux aktar tard minn 12-il xahar wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva,** il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 11 **li jissupplimenta** din id-Direttiva **billi** tistabbilixxi l-format digħi tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u tiżgura l-interoperabbiltà. **Il-Kummissjoni għandha wkoll is-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 11 biex temenda l-Anness I sabiex jiġu mmodifikati l-karatteristici komuni tal-format standardizzat **u aċċessibbli**, jiġi adattat il-format ghall-iżviluppi tekniċi, jiġi introdotti karatteristici digitali sabiex jiġu evitati l-falsifikazzjoni u l-frodi, jiġi indirizzat l-abbuż jew l-użu hażin u tīgi żgurata l-interoperabbiltà, **l-aċċessibbiltà u s-sigurtà, inkluži l-karatteristici ta' verifikasi u l-interoperabbiltà mas-sistemi nazzjonali.****

**Emenda 56**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 6 – paragrafu 7a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**7a. Il-Kard Ewropea tad-Diżabilità tista' tkun meħtieġa bħala prova ta' diżabilità biss ghall-finijiet ta' din id-Direttiva, iżda d-detenturi tal-kard ma għandhomx ikunu obbligati juru l-kard bħala prova ta' diżabilità fil-kuntest tad-drittijiet stabbiliti f'legiżlazzjoni oħra tal-Unjoni, sakemm ma jkunx stabbilit mod ieħor.**

**Emenda 57**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 7 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Kull Stat Membru għandu jintrosu l-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'dizabilità skont il-format standardizzat komuni **stabbilit** fl-Anness II. L-Istati Membri għandhom jintrosu karatteristici digitali f'kards fizċi bl-użu ta' mezzi elettronici li jindirizzaw il-prevenzjoni tal-frodi bhala parti mill-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'dizabilità, hekk kif ir-rekwiziti li jikkonċernaw il-karatteristici digitali msemmija fl-Anness II jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni fl-ispecifikazzjonijiet teknici msemmija fl-Artikolu 8. Il-mezz ta' ħażin digitali ma għandux ikun fih aktar data personali mid-data prevista għall-Kard Ewropea **tad-Dizabilità** fl-Anness II.

*Emenda*

1. Kull Stat Membru għandu jintrosu l-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'dizabilità skont il-format standardizzat komuni **kif ukoll ir-rekwiziti ta' aċċessibbiltà stabbiliti** fl-Anness II. L-Istati Membri għandhom jintrosu karatteristici digitali f'kards fizċi bl-użu ta' mezzi elettronici li jindirizzaw il-prevenzjoni tal-frodi bhala parti mill-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'dizabilità, hekk kif ir-rekwiziti li jikkonċernaw il-karatteristici digitali msemmija fl-Anness II jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni fl-ispecifikazzjonijiet teknici msemmija fl-Artikolu 8. Il-mezz ta' ħażin digitali ma għandux ikun fih aktar data personali mid-data prevista għall-Kard Ewropea **għall-Parkeġġ** fl-Anness II.

**Emenda 58**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 7 – paragrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

3. L-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membri għandhom johorġu, iġeddu jew jirtiraw il-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'dizabilità f'konformità mar-regoli, il-proċeduri u l-prattiki nazzjonali tagħhom. Mingħajr pregudizzju għar-Regolament (UE) 2016/679, l-Istat Membri għandhom jiżguraw is-sigurtà, l-awtenticità u l-kunfidenzjalità tad-data personali miġbura u maħżuna għall-fini ta' din id-Direttiva. L-awtorità kompetenti responsabbi għall-ħruġ tal-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'dizabilità għandha titqies bhala l-kontrollur imsemmi fl-Artikolu 4(7) tar-Regolament (UE) 2016/679 u għandu jkollha r-responsabbiltà

*Emenda*

3. L-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membri għandhom johorġu, iġeddu jew jirtiraw il-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'dizabilità f'konformità mar-regoli, il-proċeduri u l-prattiki nazzjonali tagħhom. Mingħajr pregudizzju għar-Regolament (UE) 2016/679 **tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**, l-Istat Membri għandhom jiżguraw is-sigurtà, l-awtenticità u l-kunfidenzjalità tad-data personali miġbura u maħżuna għall-fini ta' dan ir-Regolament. L-awtorità kompetenti responsabbi għall-ħruġ tal-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'dizabilità

għall-ipproċessar ta' data personali. Il-kooperazzjoni mal-fornituri tas-servizzi esterni ma għandha teskludi l-ebda responsabbiltà min-naha ta' Stat Membru li tista' tirriżulta taħt id-dritt tal-Unjoni jew dak nazzjonali dwar ksur ta' obbligi fir-rigward tad-data personali.

għandha titqies bħala l-kontrollur imsemmi fl-Artikolu 4(7) tar-Regolament (UE) 2016/679 u għandu jkollha r-responsabbiltà għall-ipproċessar ta' data personali. Il-kooperazzjoni mal-fornituri tas-servizzi esterni ma għandha teskludi l-ebda responsabbiltà min-naha ta' Stat Membru li tista' tirriżulta taħt id-dritt tal-Unjoni jew dak nazzjonali dwar ksur ta' obbligi fir-rigward tad-data personali.

## Emenda 59

### Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 4

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

4. Il-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità għandha tinħareg jew tiġġedded mill-Istat Membru ta' residenza wara applikazzjoni mill-persuna b'diżabilità. Din għandha tinħareg jew tiġġedded f'perjodu raġonevoli mid-data tal-applikazzjoni li ma għandux jaqbeż **is-60** jum.

#### *Emenda*

4. Il-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità għandha tinħareg jew tiġġedded mill-Istat Membru ta' residenza wara applikazzjoni mill-persuna b'diżabilità. Din għandha tinħareg jew tiġġedded **mingħajr hlas għall-benefiċjarju u f'perjodu raġonevoli mid-data tal-applikazzjoni li ma għandux jaqbeż *it-30* jum. *Madankollu, il-persuni b'diżabilità għandu jkollhom id-dritt li jitkolli li l-verżjoni digitali tal-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità tkun lesta fi żmien 15-il jum.***

## Emenda 60

### Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 4a (ġdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

**4a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuni b'diżabilità, jew ir-rappreżentanti nominati li jaġixxu fisimhom u bl-approvazzjoni tagħhom, jistgħu jappellaw deċiżjoni mill-awtoritajiet kompetenti rigward il-ħruġ jew it-tiġidid ta' Kard Ewropea għall-**

*Parkegg għall-persuni b'diżabilità.*

## **Emenda 61**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 7 – paragrafu 7**

*Test propost mill-Kummissjoni*

7. Il-Kummissjoni għandha *s-setgħa li* tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 11 **biex tissupplimenta** din id-Direttiva **sabiex** tistabbilixxi l-format digitali tal-Kard Ewropea għall-Parkegg għall-persuni b'diżabilità u tiżgura l-interoperabbiltà, inkluż permezz tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' ghodod digitali, **u li** temenda l-Anness II sabiex jiġu mmodifikati l-karatteristiċi komuni tal-format standardizzat, jiġi adattat il-format għall-iżviluppi tekniċi, jiġu evitati l-falsifikazzjoni u l-frodi, jiġi indirizzat l-abbuż jew l-użu hażin u **tiġi żgurata** l-interoperabbiltà, **inkluż** permezz tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' ghodod digitali.

*Emenda*

7. **Mhux aktar tard minn 12-il xahar wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva,** il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 11 **li jissupplimenta** din id-Direttiva **billi** tistabbilixxi l-format digitali tal-Kard Ewropea għall-Parkegg għall-persuni b'diżabilità u tiżgura l-interoperabbiltà, inkluż permezz tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' ghodod digitali. **Il-Kummissjoni għandha wkoll is-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 11 **biex** temenda l-Anness II sabiex jiġu mmodifikati l-karatteristiċi komuni tal-format standardizzat, jiġi adattat il-format għall-iżviluppi tekniċi, jiġu evitati l-falsifikazzjoni u l-frodi, jiġi indirizzat l-abbuż jew l-użu hażin u **jiġi żgurati l-aċċessibbiltà u s-sigurtà, inkluži l-karatteristiċi ta' verifika u l-interoperabbiltà mas-sistemi nazzjonali** permezz tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' ghodod digitali.**

## **Emenda 62**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 7a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Artikolu 7a*

*Dispożizzjonijiet għal detenturi ta' kards meta jibdlu r-residenza*

*L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-process ta' valutazzjoni mill-ġdid u*

*rikonoxximent tal-istatus ta' diżabilità, u kwalunkwe ħruġ sussegwenti tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità jew tal-Karta Ewropea għall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità, jitwettaq f'perjodu ta' zmien raġonevoli u b'mod effiċjenti.*

## Emenda 63

### Proposta għal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 2

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

2. Dawk l-atti ta' implementazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(2).

#### *Emenda*

2. Dak l-att ta' implementazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(2) **u fi zmien 12-il xahar mid-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.**

## Emenda 64

### Proposta għal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-kundizzjonijiet u r-regoli, il-prattiki u l-proċeduri għall-ħruġ, għat-tiġdid jew għall-irtirar ta' Kard tal-UE tad-Diżabilità u ta' Kard Ewropea għall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità disponibbli għall-pubbliku f'formati aċċessibbli, inkluż f'formati **digitali**, u fuq talba f'formati ta' assistenza mitluba minn persuni b'diżabilità.

#### *Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-kundizzjonijiet u r-regoli, il-prattiki u l-proċeduri għall-ħruġ, għat-tiġdid jew għall-irtirar ta' Kard Ewropea tad-Diżabilità u ta' Kard Ewropea għall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità disponibbli għall-pubbliku f'formati **fiziċċi u digitali** aċċessibbli, inkluż **bil-braille, bil-verżjoni awdjo, bil-lingwi tas-sinjali nazzjonali u f'formati faċli biex jinqraw**, il-lingwi nazzjonali tas-sinjali u formati faċli biex jinqraw, u fuq talba f'formati ta' assistenza mitluba minn persuni b'diżabilità.

## Emenda 65

### Proposta għal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 2

*Test propos mill-Kummissjoni*

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri xierqa biex iqajmu kuxjenza fost il-pubbliku u jinfurmaw lill-persuni b'diżabilità, inkluż b'modi aċċessibbli, dwar l-eżistenza u l-kundizzjonijiet biex jiksbu, jużaw, jew iġeddu l-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità.

*Emenda*

2. L-Istati Membri, *f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni*, għandhom jieħdu miżuri xierqa biex iqajmu kuxjenza fost il-pubbliku u jinfurmaw lill-persuni b'diżabilità, inkluż b'modi aċċessibbli, dwar l-eżistenza u l-kundizzjonijiet biex jiksbu, jużaw, jew iġeddu l-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità. *F'dan ir-rigward, kull Stat Membru għandu jiddeżin ja' Punt ta' Kuntatt Nazzjonali li jipprovdi informazzjoni u gwida lill-pubbliku u lill-persuni b'diżabilità dwar il-kundizzjonijiet u s-servizzi inkluži fil-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità fit-territorju tiegħu, kif ukoll il-kundizzjonijiet u s-servizzi mogħtija skont il-kards u ċ-ċertifikati nazzjonali rilevanti.*

**Emenda 66**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 9 – paragrafu 2a (ġdid)**

*Test propos mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*2a. Bhala miżura xierqa għall-iskop li titqajjem sensibilizzazzjoni fost il-pubbliku u jiġu infurmati l-persuni b'diżabilità, kif stabbilit fil-paragrafu preċedenti, il-Kummissjoni għandha tiżviluppa kampanja ta' sensibilizzazzjoni fl-Unjoni kollha li xxerred informazzjoni u taħriġ dwar il-Kard Ewropea tad-Diżabilità liċ-cittadini u lill-awtoritajiet pubbliċi u lill-operaturi privati li għandhom il-potenzjal li joffru trattament preferenzjali skont l-Artikolu 5, fuq bażi kontinwa.*

**Emenda 67**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 9 – paragrafu 2b (ġid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**2b.** *Sa [sitt xhur wara d-data tat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva], il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi portal web Ewropew apposta u aġġornat għall-pubbliku li jkun fih baži tad-data li tagħmel disponibbli informazzjoni rilevant i-relata mal-kundizzjonijiet, l-infrastruttura u l-faċilitajiet applikabbi li għandhom x'jaqsmu mal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea għall-Parkegg għall-persuni b'diżabilità fit-territorju ta' kull Stat Membru. Il-portal web għandu jipprovdi din l-informazzjoni bil-lingwi kollha tal-Unjoni Ewropea, inkluži l-lingwa tas-sinjal, il-mezzi ta' komunikazzjoni faċili biex jinqraw u awmentati.*

*Għandu jgħaqqad, b'mod ċar, aċċessibbli u trasparenti, il-Punti ta' Kuntatt Nazzjonali msemmija fil-paragrafu 2 u siti web ufficijali fl-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu.*

*Meta xieraq, l-informazzjoni disponibbli għandha tiġi pprovduta fil-livell lokali, regionali jew nazzjonali f'kull Stat Membru.*

*L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet pubblici jtellgħu din l-informazzjoni fil-baži ta' data u jaġġornawha fejn ikun meħtieġ.*

*Il-Kummissjoni għandha tqis li tinkludi funzjoni ta' tqabbil fuq il-portal web Ewropew, li tippermetti lill-utenti jqabblu r-regolamenti ta' Stat Membri ma' ieħor, inkluż, fejn rilevanti, id-differenzi regionali u muniċipali fi ħdan l-Istati Membri.*

**Emenda 68**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 9 – paragrafu 3a (ġidid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*3a. Kwalunkwe miżura meħuda biex tevita r-riskju ta' falsità jew frodi għandu jkollha attenzjoni u kunsiderazzjoni xierqa għad-drittijiet tal-persuni b'dizabilità u ma għandha tirriżulta fl-ebda interferenza mal-interessi leġittimi tal-persuni b'dizabilità fl-użu jew tal-kard jew twassal għall-istigmatizzazzjoni tagħhom.*

**Emenda 69**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 9 – paragrafu 6a (ġidid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*6a. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jizguraw li l-operaturi privati u l-awtoritajiet pubblici japplikaw l-istess kundizzjonijiet jew trattament preferenzjali lid-detenturi tal-Kard Ewropea għad-Dizabilità u l-Karta Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'dizabilità bħal dawk li jgawdu ċ-cittadini nazzjonali tal-Istat Membru b'dizabilità rikonoxxuta. L-Istati Membri għandhom jipprevedu sanzjonijiet applikabbi fil-kaž ta' ksur ta' dan l-obbligu.*

**Emenda 70**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 9 – paragrafu 7**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

7. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandha tkun disponibbli mingħajr ħlas b'mod ċar,

7. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandha tkun disponibbli mingħajr ħlas b'mod ċar,

komprensiv, faċli għall-utent u faċilment aċċessibbli, inkluż permezz tas-sit web ufficjali tal-operaturi privati jew tal-awtoritajiet pubbliċi fejn ***disponibbli, jew*** b'mezzi xierqa oħra, f'konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà rilevanti għas-servizzi stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva (UE) 2019/882.

## Emenda 71

### Proposta għal direttiva Artikolu 11 – paragrafu 4

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

4. Qabel ma tadtta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nominati minn kull Stat Membru skont il-principji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Ligijiet.

#### *Emenda*

4. Qabel ma' tadtta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nnominati minn kull Stat Membru skont il-principji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Ligijiet, ***kif ukoll persuni b'diżabilità u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom.***

## Emenda 72

### Proposta għal direttiva Artikolu 13 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jeżistu mezzi adegwati u effettivi sabiex jiżguraw konformità ma' din id-Direttiva.

#### *Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jeżistu mezzi adegwati u effettivi sabiex jiżguraw konformità ma' din id-Direttiva, ***jippromwovu l-par-teċċipazzjoni u d-djalogu ma' assoċċazzjonijiet li jirrapreżentaw il-persuni b'diżabilità.***

## Emenda 73

### Proposta għal direttiva Artikolu 13 – paragrafu 2 – punt b

*Test proposet mill-Kummissjoni*

(b) dispozizzjonijiet li permezz tagħhom korpi pubblici jew assoċjazzjonijiet, organizzazzjonijiet jew entitajiet legali privati oħra li għandhom interess leġittimu biex jiżguraw li d-dispozizzjonijiet ta' din id-Direttiva jiġu rrispettati jistgħu jieħdu azzjoni f'konformità mad-dritt u l-proċeduri nazzjonali quddiem il-qratu jew quddiem il-korpi amministrattivi kompetenti f'isem il-persuna b'dizabilità jew b'appoġġ għaliha, bl-approvazzjoni tagħha, fi kwalunkwe proċedura ġudizzjarja jew amministrattiva prevista ghall-infurzar tal-obbligi skont din id-Direttiva.

*Emenda*

(b) dispozizzjonijiet li permezz tagħhom korpi pubblici jew assoċjazzjonijiet, **bhal Korpi tal-Ugwaljanza meta applikabbi, organizzazzjonijiet, b'mod partikolari organizzazzjonijiet rappreżentattivi ta' persuni b'dizabilità** jew entitajiet legali privati oħra li għandhom interess leġittimu biex jiżguraw li d-dispozizzjonijiet ta' din id-Direttiva jiġu rrispettati jistgħu jieħdu azzjoni f'konformità mad-dritt u l-proċeduri nazzjonali quddiem il-qratu jew quddiem il-korpi amministrattivi kompetenti f'isem il-persuna b'dizabilità jew b'appoġġ għaliha, bl-approvazzjoni tagħha, fi kwalunkwe proċedura ġudizzjarja jew amministrattiva prevista ghall-infurzar tal-obbligi skont din id-Direttiva.

**Emenda 74**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 14 – paragrafu 1**

*Test proposet mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali li japplikaw ghall-ksur tad-dispozizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jieħdu l-miżuri neċċesarji kollha sabiex jiżguraw li dawn ikunu implementati.

*Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali li japplikaw **ghall-operaturi pubblici u privati kif ukoll ghall-fornituri ta' servizzi** ghall-ksur tad-dispozizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jieħdu l-miżuri neċċesarji kollha sabiex jiżguraw li dawn ikunu implementati.

**Emenda 75**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 15 – paragrafu 1**

*Test proposet mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri għandhom

*Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom

jiżguraw li l-operaturi privati jew l-awtoritajiet pubblici jagħmlu informazzjoni dwar kwalunkwe kundizzjoni speċjali jew trattament preferenzjali skont l-Artikolu 5 disponibbli għall-pubbliku f'formati aċċessibbli.

jiżguraw li l-operaturi privati jew l-awtoritajiet pubblici jagħmlu informazzjoni dwar kwalunkwe kundizzjoni speċjali jew trattament preferenzjali skont l-Artikolu 5 disponibbli għall-pubbliku f'formati **fiziċċi u digitali ċari, komprensivi u aċċessibbli, inkluż il-braille, stampa kbira, il-verżjoni tal-awdjo.**

## Emenda 76

### Proposta għal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 1a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**1a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw, fejn applikabbli, li l-operaturi tas-servizzi tat-trasport transfruntier tal-passiġġieri jipprovdu informazzjoni cara lill-passiġġieri li jkollhom Kard Ewropea tad-Diżabilità dwar il-partijiet tal-operazzjonijiet fejn japplikaw kundizzjonijiet speċjali jew trattamenti preferenzjali.**

## Emenda 77

### Proposta għal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

2. L-Istati Membri għandhom iħegġu lill-operaturi privati jew lill-awtoritajiet pubblici biex jipprovdu b'mod volontarju kundizzjonijiet speċjali jew trattament preferenzjali għall-persuni b'diżabilità.

2. L-Istati Membri għandhom iħegġu **u jistgħu jappoġġaw** lill-operaturi privati jew lill-awtoritajiet pubblici biex jipprovdu b'mod volontarju kundizzjonijiet speċjali jew trattament preferenzjali għall-persuni b'diżabilità.

## Emenda 78

### Proposta għal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 3

*Test propos mill-Kummissjoni*

3. L-informazzjoni msemmija ***fil-paragrafu 1*** ta' dan l-Artikolu għandha tkun disponibbli mingħajr hlas b'mod ċar, komprensiv, faċli ghall-utent u faċilment aċċessibbli, inkluż permezz tas-sit web uffiċjali tal-fornituri tas-servizzi, tal-operaturi privati jew tal-awtoritajiet pubbliċi fejn disponibbli, jew b'mezzi xierqa oħra, f'konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà rilevanti għas-servizzi stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva (UE) 2019/882.

*Emenda*

3. L-informazzjoni msemmija ***fil-paragrafi 1 u 1a*** ta' dan l-Artikolu għandha tkun disponibbli mingħajr hlas b'mod ċar, komprensiv, faċli ghall-utent u faċilment aċċessibbli, inkluż permezz tas-sit web uffiċjali tal-fornituri tas-servizzi, tal-operaturi privati jew tal-awtoritajiet pubbliċi fejn disponibbli, jew b'mezzi xierqa oħra, f'konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà rilevanti għas-servizzi stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva (UE) 2019/882.

**Emenda 79**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 16 – paragrafu 1**

*Test propos mill-Kummissjoni*

1. Sa jj/xx/ss [***tliet snin*** wara d-data tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva], u kull ġumes snin wara dan, il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni, rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

*Emenda*

1. Sa jj/xx/ss [***sentejn*** wara d-data tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva], u kull ġumes snin wara dan, il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni, rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

**Emenda 80**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 16 – paragrafu 1a (ġdid)**

*Test propos mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***1a. Ir-rapport għandu jinkludi valutazzjoni tal-impatt tal-użu tal-kard bhala l-ghoddha għat-tiġiib tal-portabbiltà tal-benefiċċji fil-qasam tas-sigurtà soċjali skont ir-Regolamenti (KE) Nru 883/2004 u (KE) Nru 987/2009 u assistenza soċjali koperta mill-Artikolu 24(2) tad-Direttiva***

## Emenda 81

### Proposta għal direttiva

#### Artikolu 16 – paragrafu 4a (ġidid)

*Test propos mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*4a. Ir-rapport għandu jinkludi valutazzjoni tal-impatt tal-oqfsa nazzjonali, il-kriterji ta' eliggibbiltà, il-kundizzjonijiet, jew il-proċeduri ta' valutazzjoni biex jinkiseb status ta' diżabilità kif ukoll it-tiġid u l-irtirar relattiv tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea ghall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità, bil-ħsieb li tīgi armonizzata d-definizzjoni ta' diżabilità u jiġi żgurat ir-rikonoxximent reciproku tal-istatus ta' diżabilità madwar l-Istati Membri u jiġu identifikati diskrepanzi possibbi bejn l-Istati Membri f'dan ir-rigward kif ukoll kwalunkwe impatt negattiv fuq id-detenturi tal-kards.*

*Ir-rapport għandu jevalwa wkoll kwalunkwe impatt tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea ghall-Parkegg ġħall-persuni b'diżabilità fir-rigward tal-oqfsa nazzjonali li fihom it-trattament preferenzjali tal-persuni b'diżabilità jvarja skont il-livell ta' diżabilità jew kundizzjonijiet oħra.*

## Emenda 82

### Proposta għal direttiva

#### Artikolu 16 – paragrafu 4b (ġidid)

*Test propos mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*4b. Bhala parti minn dan ir-rapport, il-Kummissjoni għandha tivaluta wkoll sa liema punt l-implementazzjoni ta' din id-Direttiva laħqed l-objettivi u l-interazzjoni tagħha ma' atti legali*

*rilevanti oħra tal-Unjoni.*

*Abbaži ta' dak ir-rapport, il-Kummissjoni għandha, jekk ikun xieraq, tagħmel proposta leġiżlattiva biex temenda din id-Direttiva.*

## Emenda 83

### Proposta għal direttiva Artikolu 18 – paragrafu 1

*Test propos mill-Kummissjoni*

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippublikaw, sa jj/xx/ss **18-il** xahar wara d-dħul fis-seħħi ta' din id-Direttiva], il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispozizzjonijiet amministrattivi meħtiega biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk id-dispozizzjonijiet lill-Kummissjoni.

*Emenda*

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippublikaw, sa jj/xx/ss **12-il** xahar wara d-dħul fis-seħħi ta' din id-Direttiva], il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispozizzjonijiet amministrattivi meħtiega biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk id-dispozizzjonijiet lill-Kummissjoni.

## Emenda 84

### Proposta għal direttiva Artikolu 18 – paragrafu 2

*Test propos mill-Kummissjoni*

2. Huma għandhom japplikaw dawk id-dispozizzjonijiet minn jj/xx/ss [30 xahar wara d-data tad-dħul fis-seħħi ta' din id-Direttiva].

*Emenda*

2. Huma għandhom japplikaw dawk id-dispozizzjonijiet minn jj/xx/ss [24 xahar wara d-data tad-dħul fis-seħħi ta' din id-Direttiva].

## Emenda 85

### Proposta għal direttiva Anness I – punt 8

*Test propos mill-Kummissjoni*

8. Il-kliem Kard tad-Diżabilità tal-UE għandu jintwera bl-użu tat-tipa Arial u bil-braille bl-użu tad-dimensjonijiet tal-kodiċi

*Emenda*

8. *L-informazzjoni rilevanti kollha, inkluż il-kliem Kard tad-Diżabilità tal-UE għandu jintwera bl-użu tat-tipa Arial u bil-*

Marburg.

braille bl-užu tad-dimensjonijiet tal-kodiċi  
Marburg.

## Emenda 86

### Proposta għal direttiva Anness I – punt 10a (ġdid)

*Test propos mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*10a. Il-kard għandu jkollha kodici QR  
definit li jkun fiha d-data kollha tal-kard  
f'format aċċessibbli u għandha tkun  
immarkata kif xieraq b'marki mqabbżin.*

## Emenda 87

### Proposta għal direttiva Anness II – punt 3 – punt a – inciż 5

*Test propos mill-Kummissjoni*

*Emenda*

- meta l-kard tkun assoċjata ma' vettura, in-numru tal-pjanċa tagħha għandu jkun viżibbli.

- meta l-kard tkun assoċjata ma' vettura/*vetturi*, in-numru/*numri* tal-pjanċa tagħha għandu *għandhom* jkun/*ikunu* viżibbli.

## Emenda 88

### Proposta għal direttiva Anness II – punt 3 – punt b – inciż 1

*Test propos mill-Kummissjoni*

*Emenda*

- b'ittri kbar, il-kliem “Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità” bil-lingwa/i tal-Istat Membru li joħrog il-karta; wara spazju xieraq, dan għandu jidher b'tipa żgħira bil-lingwi l-oħrajn tal-Unjoni Ewropea;

- b'ittri kbar, il-kliem “Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità” bil-lingwa/i tal-Istat Membru li joħrog il-karta *u bil-braille bl-užu tad-dimensjonijiet tal-kodiċi Marburg*; wara spazju xieraq, dan għandu jidher b'tipa żgħira bil-lingwi l-oħrajn tal-Unjoni Ewropea;

## Emenda 89

**Proposta għal direttiva  
Anness II – punt 5a (ġidid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*5a. Il-kard għandu jkollha kodici QR  
definit li jkun fiha d-data kollha tal-kard  
f'format aċċessibbli u għandha tkun  
immarkata kif xieraq b'marki mqabbżin.*

**ANNESS: ENTITAJIET JEW PERSUNI  
LI R-RAPPORTEUR GHAL OPINJONI RČIEVIET KONTRIBUT MINGĦANDHOM**

F'konformità mal-Artikolu 8 tal-Anness I tar-Regoli ta' Proċedura, ir-rapporteur għal opinjoni tiddikjara li rcievaiet kontribut mill-entitajiet jew il-persuni li ġejjin fit-thejjija tal-opinjoni, sal-adozzjoni tagħha fil-kumitat:

<b>Entità u/jew persuna</b>
Funktionsrätt Sverige
European Disability Forum (EDF)
European Blind Union (EBU)

## PROCEDURA TAL-KUMITAT LI JINTALAB JAGHTI OPINJONI

<b>Titolu</b>	L-istabbiliment tal-Kard Ewropea tad-Diżabilità u l-Kard Ewropea għall-Parkeġġ għall-persuni b'diżabilità
<b>Referenzi</b>	COM(2023)0512 – C9-0328/2023 – 2023/0311(COD)
<b>Kumitat responsabbi</b> Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	EMPL 19.10.2023
<b>Opinjoni moghtija minn</b> Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	TRAN 19.10.2023
<b>Kumitati assoċjati - data tat-thabbir fis-seduta plenarja</b>	19.10.2023
<b>Rapporteur għal opinjoni</b> Data tal-ħatra	Erik Bergkvist 19.10.2023
<b>Eżami fil-kumitat</b>	30.11.2023
<b>Data tal-adozzjoni</b>	7.12.2023
<b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>	+ : 39 - : 0 0 : 0
<b>Membri preżenti ghall-votazzjoni finali</b>	José Ramón Bauzá Díaz, Izaskun Bilbao Barandica, Marco Campomenosi, Jakop G. Dalunde, Karima Delli, Mario Furore, Isabel García Muñoz, Jens Gieseke, Bogusław Liberadzki, Peter Lundgren, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Tilly Metz, Cláudia Monteiro de Aguiar, Caroline Nagtegaal, Tomasz Piotr Poręba, Bergur Løkke Rasmussen, Dominique Riquet, Thomas Rudner, Vera Tax, Barbara Thaler, István Ujhelyi, Achille Variati, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Lucia Vuolo, Kosma Złotowski
<b>Sostituti preżenti ghall-votazzjoni finali</b>	Tom Berendsen, Sara Cerdas, Maria Grapini, Ljudmila Novak, Dorien Rookmaker, Nicolae Štefănuță, Kathleen Van Brempt
<b>Sostituti (skont l-Artikolu 209(7)) preżenti ghall-votazzjoni finali</b>	Karolin Braunsberger-Reinhold, Andreas Glück, Ondřej Kovařík, Erik Marquardt, Andżelika Anna Moźdżanowska, Wolfram Pirchner, Eugen Tomac

**VOTAZZJONI FINALI B'SEJHA TAL-ISMIJIET FIL-KUMITAT LI JINTALAB  
JAGHTI OPINJONI**

<b>39</b>	<b>+</b>
ECR	Peter Lundgren, Andżelika Anna Moźdżanowska, Tomasz Piotr Poręba, Dorien Rookmaker, Kosma Złotowski
ID	Marco Campomenosi
NI	Mario Furore
PPE	Tom Berendsen, Karolin Braunsberger-Reinhold, Jens Gieseke, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Cláudia Monteiro de Aguiar, Ljudmila Novak, Wolfram Pirchner, Barbara Thaler, Eugen Tomac, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Lucia Vuolo
Renew	José Ramón Bauzá Díaz, Izaskun Bilbao Barandica, Andreas Glück, Ondřej Kovařík, Caroline Nagtegaal, Bergur Løkke Rasmussen, Dominique Riquet
S&D	Sara Cerdas, Isabel García Muñoz, Maria Grapini, Bogusław Liberadzki, Thomas Rudner, Vera Tax, István Ujhelyi, Kathleen Van Brempt, Achille Variati
Verts/ALE	Jakop G. Dalunde, Karima Delli, Erik Marquardt, Tilly Metz, Nicolae Štefănuță

<b>0</b>	<b>-</b>

<b>0</b>	<b>0</b>

Tifsira tas-simboli užati:

- + : favur
- : kontra
- 0 : astensjoni